

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

*Plenarinio posėdžio dokumentas*

**GALUTINIS  
A6-0125/2007**

2007 4 3

**\*\*\*I**

## **PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančios Direktyvą 2000/60/EB  
(COM(2006)0397 – C6-0243/2006 – 2006/0129(COD))

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

Pranešėja: Anne Laperrouze

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra  
*balsavusių narių balsų dauguma*
- \*\*I Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma*
- \*\*II Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai  
visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma  
bendroji pozicija*
- \*\*\* Pritarimo procedūra  
*visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105,  
107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje  
numatytus atvejus*
- \*\*\*I Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma*
- \*\*\*II Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai  
visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma  
bendroji pozicija*
- \*\*\*III Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui*

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto pakeitimai***

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.



## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	42
PRAMONĖS, MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR ENERGETIKOS KOMITETO NUOMONĖ.....	44
ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTROS KOMITETO NUOMONĖ .....	55
ŽUVININKYSTĖS KOMITETO NUOMONĖ .....	68
PROCEDŪRA .....	74



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančios Direktyvą 2000/60/EB (COM(2006)0397 – C6-0243/2006 – 2006/0129(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2006)0397)<sup>1</sup>,
  - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir 175 straipsnio 1 dalį, pagal kuriuos Komisija jam pateikė pasiūlymą (C6-0243/2006),
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešimą ir Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto bei Žuvininkystės komiteto nuomones (A6-0125/2007),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Thomas Ulmer

Pakeitimas 1  
1 konstatuojamoji dalis

(1) Paviršinio vandens cheminė tarša kelia pavojų vandeniui: jos padariniais gali būti ūmus ir nuolatinis vandens organizmų toksiškumas, kaupimasis ekosistemoje ir buveinių bei biologinės įvairovės nykimas, taip pat pavojai žmonių sveikatai.

(1) Paviršinio vandens cheminė tarša kelia pavojų vandeniui: jos padariniais gali būti ūmus ir nuolatinis vandens organizmų toksiškumas, kaupimasis ekosistemoje ir buveinių bei biologinės įvairovės nykimas, taip pat pavojai žmonių sveikatai. ***Tarša visų pirma turėtų būti nustatoma ir su ja turėtų būti kuo veiksmingiau ekonominiu ir aplinkos aspektais kovojama teršalų***

<sup>1</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

*susidarymo vietoje.*

*Pagrindimas*

*Ši konstatuojamoji dalis panaši į Vandens pagrindų direktyvos 11 konstatuojamąją dalį, ir joje minimas poreikis kontroliuoti taršą teršalų susidarymo vietoje, taikant principą „teršėjas moka“, atsargumo ir prevencijos principus.*

Pakeitimas 2

1A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***(1a) Pagal EB sutarties 174 straipsnį Bendrijos aplinkos apsaugos politika grindžiama atsargumo ir prevencijos principais, taip pat principu, pagal kurį žala aplinkai pirmiausia turi būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir principu, pagal kurį žalą turi atlyginti teršėjas.***

Pakeitimas 3

1b konstatuojamoji dalis (nauja)

***(1b) Siekiant užtikrinti gerą vandens kokybę, būtinas tinkamai vykdomas nedidelio masto ekologinis ūkininkavimas.***

Pakeitimas 4

2a konstatuojamoji dalis (nauja)

***(2a) Remdamosi Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 1 ir 8 dalimis, valstybės narės turėtų įgyvendinti reikiamas priemones siekdamos, kad laipsniškai mažėtų tarša prioritetinėmis medžiagomis ir būtų nutrauktas arba palaipsniui panaikintas prioritetinių pavojingų medžiagų išmetimas, išleidimas ar nuotėkiai.***

*Pagrindimas*

*Siekiama paaiškinti, kad pasiūlymas yra Vandens pagrindų direktyvos antrinė direktyva, ir*

*todėl, kaip ir Vandens pagrindų direktyvoje, iš valstybių narių neturėtų būti reikalaujama pasiūlymo tikslams pasiekti imtis neproporcingai brangių arba techniniu požiūriu neįmanomų priemonių.*

## Pakeitimas 5

### 4 konstatuojamoji dalis

(4) Nuo 2000 m. buvo priimta daug Bendrijos teisės aktų, kuriuose pagal Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnį nustatomos taršos kontrolės priemonės atskiroms prioritetinėms medžiagoms. Be to, daug aplinkos apsaugos priemonių patenka į kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų taikymo sritį. Todėl, pirmiausia turėtų būti įgyvendinami ir persvarstomi galiojantys teisės aktai, o ne nustatomos naujos kontrolės priemonės, kad būtų išvengta galiojančių priemonių dubliavimo.

(4) Nuo 2000 m. buvo priimta daug Bendrijos teisės aktų, kuriuose pagal Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnį nustatomos taršos kontrolės priemonės atskiroms prioritetinėms medžiagoms. Be to, daug aplinkos apsaugos priemonių patenka į kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų taikymo sritį. Todėl ***trumpu laikotarpiu*** pirmiausia turėtų būti įgyvendinami ir persvarstomi galiojantys teisės aktai, o ne nustatomos naujos kontrolės priemonės, kad būtų išvengta galiojančių priemonių dubliavimo. ***Vis dėlto, perdavus valstybių narių pagal Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnį parengtus upių baseino valdymo planus, įskaitant pagal šios direktyvos 11 straipsnį parengtą priemonių programą, Komisija turėtų įvertinti, ar, įgyvendinus ir persvarsčius esamas priemones, Direktyvos 2000/60/EB tikslai pasiekti galutinai ir ar remiantis šia direktyva reikia imtis specialiųjų priemonių.***

***Jeigu laikytis aplinkos kokybės standartų galima tik apribojant atskirų medžiagų naudojimą arba uždraudžiant jas naudoti, šios priemonės turi būti įgyvendinamos esamais arba naujais Bendrijos teisės aktais, ypač remiantis 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančiu Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančiu Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančiu Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos***



**direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB,  
93/105/EB bei 2000/21/EB.**

#### *Pagrindimas*

*Komisija nusprendė nekreipti dėmesio į Vandens pagrindų direktyvoje nustatytas pareigas iki 2003 m. pabaigos pateikti pasiūlymų dėl teršalų išmetimo kontrolės priemonių. Galbūt kitomis Bendrijos priemonėmis ir galima pasiekti tą patį tikslą, bet remiantis valstybių narių pateiktomis priemonių programomis reikia įvertinti, ar kituose teisės aktuose įtvirtintos priemonės yra pakankamos Vandens pagrindų direktyvos tikslams pasiekti.*

*Siekiant užtikrinti vienodas konkurencines sąlygas įvairiose vietovėse statyti gamyklas ir dėl priešasčių, susijusių su kompetencija, teisinius apribojimus arba draudimus naudoti tam tikras konkrečias chemines medžiagas galima pradėti taikyti tik Bendrijos teisės lygmeniu. Tais atvejais, kai tarša patenka į vandenį iš pasklidusių taršos šaltinių, neįmanoma užtikrinti aplinkos kokybės standartų laikymosi nacionalinėmis kontrolės priemonėmis.*

#### **Pakeitimas 6**

4a konstatuojamoji dalis (nauja)

***(4a) Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnio 2 dalyje ir VI priedo B dalyje numatomas nebaigtinis papildomų priemonių, kurias valstybės narės gali įtraukti į priemonių programą, sąrašas, kurį inter alia sudaro:***

- teisinės priemonės,***
- administracinės priemonės ir***
- derybomis pasiekti aplinkos apsaugos susitarimai.***

#### *Pagrindimas*

*Turėtų būti paminėta, kad dažno standartų viršijimo problemą galima spręsti ne tik teisinėmis priemonėmis, bet ir Vandens pagrindų direktyvos (2000/60/EB) 11 straipsnio 4 dalyje bei VI priedo B dalyje apibrėžtomis papildomomis priemonėmis, nes savanoriškos skatinamosios priemonės dažnai veiksmingesnės už griežtas teises. Tai padės padidinti bendrą pritarimą šiai direktyvai ir apskritai aplinkos apsaugos teisės aktams.*

#### **Pakeitimas 7**

5 konstatuojamoji dalis

(5) Dėl prioritetinių medžiagų, išmetamų iš

(5) Dėl prioritetinių medžiagų, išmetamų iš

sutelktųjų ir pasklidusių taršos šaltinių, kontrolės, nurodytos Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 6 ir 8 dalyse, **valstybėms narėms būtų ekonomiškiau ir proporcingiau** prireikus papildomai greta kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo į priemonių programą, kuri turi būti parengta kiekvienam upių baseinui pagal Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnį, įtraukti atitinkamas kontrolės priemones.

sutelktųjų ir pasklidusių taršos šaltinių, kontrolės, nurodytos Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 6 ir 8 dalyse, **valstybės narės** prireikus papildomai greta kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo į priemonių programą, kuri turi būti parengta kiekvienam upių baseinui pagal Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnį, **privalo** įtraukti atitinkamas kontrolės priemones, **tam tikrais atvejais taikydamos 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyvos 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės 10 straipsnio nuostatas<sup>1</sup>.**

**Siekiant vidaus rinkoje išsaugoti vienodas konkurencijos sąlygas, nustatant prioritetinių medžiagų sutelktųjų šaltinių ribojimo priemones visada remiamasi Direktyvoje 96/61/EB įtvirtintu geriausių turimų technologijų principu.**

<sup>1</sup> OL L 257, 1996 10 10, p. 26.

#### Pagrindimas

*Sutelktiesiems šaltiniams valstybių narių taikomos priemonės daro poveikį vietovių, kuriose įsteigtos įmonės, konkurencingumui ir todėl turi būti orientuojamos į visoje Europoje vienodus standartus. Priėmus Direktyvą 96/61/EB buvo įvestas visoje Europoje vienodas pramoninėms vietovėms taikomas standartas. Be to, Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnyje įtvirtintuose bendruosiuose principuose numatytos Bendrijos priemonės teršalų išmetimui mažinti. Šiuo pakeitimu siekiama nesusilpninti Vandens pagrindų direktyvos 10 straipsnio reikalavimo, pagal kurį būtinos griežtesnės išmetamų teršalų kontrolės priemonės, remiantis geriausiais prieinamais metodais, kai reikia atitikti aplinkos kokybes standartus.*

*Šiuo pakeitimu aiškiau išdėstoma, kad valstybės narės turi taikyti taršos integruotos prevencijos ir kontrolės direktyvos reikalavimą, pagal kurį būtinos griežtesnės išmetamų teršalų kontrolės priemonės, remiantis geriausiais prieinamais metodais, kai reikia atitikti aplinkos kokybes standartus.*

#### Pakeitimas 8 5A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

**(5a) Jei vandens ūkio tvarkybai įtakos turinčio klausimo negali išspręsti pati valstybė narė, ta valstybė narė apie tai gali**

*pranešti Komisijai pagal Direktyvos 2000/60/EB 12 straipsnį. Valstybė narė apie tokį klausimą turėtų galėti pranešti ir tada, kai atrodo, jog Bendrijos priemonės būtų ekonomiškai efektyvesnės ar tinkamesnės. Tokiu atveju Komisija turėtų pradėti informacijos mainus su visomis valstybėmis narėmis ir, jei pasirodo, kad būtų tinkamiau imtis veiksmų Bendrijos mastu, Komisija turėtų paskelbti pranešimą ir pasiūlyti priemonių.*

Pakeitimas 9

5A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

*(5a) Kadangi dar nėra visiškai priimta ir taikoma dauguma kitų Bendrijos teisės aktų, sunku nustatyti, ar šios politikos įgyvendinimas leis pasiekti Vandens pagrindų direktyvos tikslus ir ar reikės imtis veiksmų Bendrijos lygmeniu. Taigi reikėtų oficialiai įvertinti visų Bendrijos teisės aktų, tiesiogiai arba netiesiogiai prisidedančių prie vandens kokybės gerinimo, nuoseklumą ir veiksmingumą.*

Pakeitimas 10

6 konstatuojamoji dalis

(6) 2001 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 2455/2001/EB, nustatančiame prioritetinių medžiagų vandens politikos srityje sąrašą ir papildančiame Direktyvą 2000/60/EB, nustatomas pirmasis prioritetinių 33 medžiagų arba medžiagų grupių, kurių atžvilgiu reikia pirmiausia imtis veiksmų Bendrijos lygmeniu, sąrašas. Kai kurios iš šių prioritetinių medžiagų nustatomos kaip prioritetinės pavojingos medžiagos, kurių išmetimas, išleidimas ir nuotėkiai palaipsniui panaikinami arba nutraukiami. Kai kurios medžiagos buvo peržiūrimos ir turėtų būti klasifikuojamos.

(6) 2001 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 2455/2001/EB, nustatančiame prioritetinių medžiagų vandens politikos srityje sąrašą ir papildančiame Direktyvą 2000/60/EB, nustatomas pirmasis prioritetinių 33 medžiagų arba medžiagų grupių, kurių atžvilgiu reikia pirmiausia imtis veiksmų Bendrijos lygmeniu, sąrašas. Kai kurios iš šių prioritetinių medžiagų nustatomos kaip prioritetinės pavojingos medžiagos, kurių išmetimas, išleidimas ir nuotėkiai palaipsniui panaikinami arba nutraukiami. ***Gamtoje pasitaikančių medžiagų nuotėkių arba dėl gamtos***

***procesų atsirandančių nuotėkių atveju palaipsniui panaikinti išmetimą, išleidimą ir nuotėkius iš visų galimų šaltinių yra neįmanoma. Kai kurios medžiagos buvo peržiūrimos ir turėtų būti klasifikuojamos. Siekiant Direktyvos 2000/60/EB tikslų, į prioritetinių medžiagų sąrašą turėtų būti įtraukta ir daugiau medžiagų.***

#### *Pagrindimas*

*Svarbu neprisiiinti neįgyvendinamų įsipareigojimų. Kai kurių gamtoje pasitaikančių medžiagų atveju visiškai panaikinti išmetimo neįmanoma.*

*Jau iš pačios Vandens pagrindų direktyvos 16 straipsnio 8 dalies, kurioje nurodomas „pirmasis“ prioritetinių medžiagų sąrašas, ir Sprendimo 2455/2001/EB, kuriame raginama į sąrašą įtraukti vis daugiau medžiagų, aišku, kad „pirmasis“ sąrašas – tik pradžia ir kad siekiant Vandens pagrindų direktyvos tikslų į sąrašą reikia įtraukti daugiau medžiagų.*

#### *Pakeitimas 11*

6a konstatuojamoji dalis (nauja)

***(6a) Gamtoje pasitaikančių medžiagų, pvz., kadmio, gyvsidabrio ir poliaromatinių angliavandenilių nuotėkių arba dėl gamtos procesų atsirandančių nuotėkių atveju neįmanoma palaipsniui panaikinti išmetimo, išleidimo ir nuotėkių iš visų galimų šaltinių.***

#### *Pagrindimas*

*Sprendime 2455/2001/EB, kuriuo sukuriamas prioritetinių medžiagų sąrašas, buvusios svarbios konstatuojamosios dalys nebuvo perkeltos į Vandens pagrindų direktyvą, o prioritetinių medžiagų sąraše esančios medžiagos buvo įtrauktos kaip X priedas. Parlamento siūlomoje papildomoje konstatuojamojoje dalyje perteikiamas tikrasis sprendimo konstatuojamosios dalies tikslas ir šis ketinimas galutinai įgyvendinamas.*

#### *Pakeitimas 12*

### **7 KONSTATUOJAMOJI DALIS**

(7) Bendrijos interesų požiūriu ir siekiant veiksmingesnio paviršinių vandenų apsaugos reguliavimo tikslinga Bendrijos lygmeniu nustatyti AKS teršalams, klasifikuojamiems kaip prioritetinės medžiagos, o valstybėms narėms palikti

(7) Bendrijos interesų požiūriu ir siekiant veiksmingesnio paviršinių vandenų apsaugos reguliavimo tikslinga Bendrijos lygmeniu nustatyti AKS teršalams, klasifikuojamiems kaip prioritetinės medžiagos, o valstybėms narėms palikti

**prireikus** nustatyti likusius teršalus reglamentuojančias taisykles nacionaliniu lygmeniu, nepažeidžiant atitinkamų Bendrijos taisyklių. Nepaisant to, aštuoni teršalai, kurie patenka į 1986 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 86/280/EEB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų, įtrauktų į Direktyvos 76/464/EEB priedo I sąrašą, išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų taikymo sritį ir priklauso medžiagų, kurių atžvilgiu gera cheminė būklė turėtų būti pasiekta iki 2015 m., grupei, nebuvo įtraukti į prioritetinių medžiagų sąrašą. Tačiau įrodyta, kad šiems teršalams nustatyti bendrieji standartai yra naudingi ir tikslinga jų standartų reguliavimą išlaikyti Bendrijos lygmeniu.

nustatyti likusius teršalus reglamentuojančias taisykles nacionaliniu lygmeniu, nepažeidžiant atitinkamų Bendrijos taisyklių. Nepaisant to, aštuoni teršalai, kurie patenka į 1986 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 86/280/EEB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų, įtrauktų į Direktyvos 76/464/EEB priedo I sąrašą, išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų taikymo sritį ir priklauso medžiagų, kurių atžvilgiu gera cheminė būklė turėtų būti pasiekta iki 2015 m., grupei, nebuvo įtraukti į prioritetinių medžiagų sąrašą. Tačiau įrodyta, kad šiems teršalams nustatyti bendrieji standartai yra naudingi ir tikslinga jų standartų reguliavimą išlaikyti Bendrijos lygmeniu.

Pakeitimas 13  
7A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***(7a) Kai kurios medžiagos, randamos paviršiniuose vandenyse, bet neįtrauktos į vandens politikos aplinkos kokybės standartų sąrašą, yra ypač kenksmingos žuvims. Šios medžiagos yra: polichlorinti bifenilai (PCB), dioksinai, tetrabromobifenolis (TBBP-A). Komisija, jei būtina, pateikia pasiūlymus, skirtus aplinkos kokybės standartams vandens politikos srityje patvirtinti, kurie būtų taikomi ir minėtosioms medžiagoms.***

*Pagrindimas*

*PCB, dioksinai, PFOS (perfluoroktano sulfonatai) ir tetrabromobisfenolis ypač kenkia aplinkai ir turėtų būti įtraukti į sąrašą medžiagų, kurioms taikomi aplinkos kokybės standartai.*

Pakeitimas 14  
9 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(9) Vandeni gali veikti cheminė tarša ir trumpą, ir ilgą laiką, todėl nustatant AKS kaip pagrindas turėtų būti naudojami ir ūmaus, ir nuolatinio poveikio duomenys.

(9) Vandeni gali veikti cheminė tarša ir trumpą, ir ilgą laiką, todėl nustatant AKS kaip pagrindas turėtų būti naudojami ir ūmaus, ir nuolatinio poveikio duomenys.

Siekiant užtikrinti tinkamą vandens ir žmonių sveikatos apsaugą, turėtų būti nustatyti vidutiniai metiniai kokybės standartai tokiu lygmeniu, kad būtų užtikrinta apsauga nuo ilgalaikio poveikio, ir didžiausios leistinos koncentracijos, kad būtų užtikrinta apsauga nuo trumpalaikio poveikio.

Siekiant užtikrinti tinkamą vandens ir žmonių sveikatos apsaugą, turėtų būti nustatyti vidutiniai metiniai kokybės standartai tokiu lygmeniu, kad būtų užtikrinta apsauga nuo ilgalaikio poveikio, ir didžiausios leistinos koncentracijos, kad būtų užtikrinta apsauga nuo trumpalaikio poveikio. **Reikėtų pagal Direktyvos 2000/60/EB 10 straipsnyje numatytus bendruosius principus suderinti didžiausios leistinos koncentracijos taikymą, ypač nuokrypių traktavimą ir išmetimo kontrolės nustatymą.**

### *Pagrindimas*

*Didžiausia leistina koncentracija dėl nuokrypių būna taikoma šališkai. Jai nėra taikomi jokie laikotarpiai ir savo pobūdžiu ji yra atskira. Taigi bet koks bandymas įvertinti ar numatyti tokias vertes, o tai būtina taikant išmetimo leidimų tvarką, bus itin šališkas. Siekiant sudaryti vienodas veiklos sąlygas, reikia nustatyti suderintas šių klausimų sprendimo taisykles.*

### Pakeitimas 15

#### 10 konstatuojamoji dalis

(10) Kadangi Bendrijos lygmeniu nėra išsamios ir patikimos informacijos apie prioritetinių medžiagų koncentracijas biotoje ir nuosėdose bei atsižvelgiant į tai, kad informacijos apie paviršinį vandenį užtenka, siekiant užtikrinti visapusę apsaugą ir veiksmingą taršos kontrolę, šiame etape AKS vertės turėtų būti nustatomos tik paviršiniam vandeniui. Tačiau heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno ir gyvsidabrio atžvilgiu negalima užtikrinti apsaugos nuo netiesioginio poveikio ir antrinio apsinuodijimo, tik nustatant paviršiniam vandeniui skirtus AKS Bendrijos lygmeniu. Todėl tokiais atvejais AKS turėtų būti nustatyti ir biotai. Kad valstybėms narėms būtų suteikta lankstumo veikti pagal savo monitoringo strategiją, jos turėtų galėti arba stebėti šiuos AKS ir tikrinti atitiktį jiems biotoje, arba paversti juos į paviršiniam vandeniui skirtus AKS. Be to, valstybėms narėms paliekama nustatyti AKS nuosėdoms arba biotai, jeigu tai būtina ir

(10) Kadangi Bendrijos lygmeniu nėra išsamios ir patikimos informacijos apie prioritetinių medžiagų koncentracijas biotoje ir nuosėdose bei atsižvelgiant į tai, kad informacijos apie paviršinį vandenį užtenka, siekiant užtikrinti visapusę apsaugą ir veiksmingą taršos kontrolę, šiame etape AKS vertės turėtų būti nustatomos tik paviršiniam vandeniui. Tačiau heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno ir gyvsidabrio atžvilgiu negalima užtikrinti apsaugos nuo netiesioginio poveikio ir antrinio apsinuodijimo, tik nustatant paviršiniam vandeniui skirtus AKS Bendrijos lygmeniu. Todėl tokiais atvejais AKS turėtų būti nustatyti ir biotai. Kad valstybėms narėms būtų suteikta lankstumo veikti pagal savo monitoringo strategiją, jos turėtų galėti arba stebėti šiuos AKS ir tikrinti atitiktį jiems biotoje, arba paversti juos į paviršiniam vandeniui skirtus AKS. Be to, valstybėms narėms paliekama nustatyti AKS nuosėdoms arba biotai, jeigu tai būtina ir

tikslinga siekiant laikytis Bendrijos lygmeniu nustatytą AKS. Be to, kadangi nuosėdos ir biota išlieka svarbios matricos valstybėms narėms stebėti tam tikras medžiagas, kad būtų įvertintas ilgalaikis žmonių veiklos poveikis ir tendencijos, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad esamas biotos ir nuosėdų taršos lygis nedidės.

tikslinga siekiant laikytis Bendrijos lygmeniu nustatytą AKS. Be to, kadangi nuosėdos ir biota išlieka svarbios matricos valstybėms narėms stebėti tam tikras medžiagas, kad būtų įvertintas ilgalaikis žmonių veiklos poveikis ir tendencijos, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad esamas biotos ir nuosėdų taršos lygis nedidės. ***Kad galėtų tai padaryti, valstybės narės turėtų stebėti prioritėtines medžiagas biotoje ir nuosėdose ir pranešti rezultatus Komisijai. Remdamasi valstybių narių pateikta informacija ir Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 7 dalimi, Komisija turėtų pasiūlyti AKS biotai ir nuosėdoms.***

#### *Pagrindimas*

*Valstybių narių pareiga užtikrinti, kad esamas kiekis biotoje ir nuosėdose nedidėtų, bus tušti žodžiai, jeigu nebus konkrečios stebėjimo pareigos. Valstybės narės turėtų stebėti biotą ir nuosėdas, o tai, kaip raginama Vandens pagrindų direktyvoje, turėtų būti Bendrijos veiksmų pagrindas kokybės standartų srityje.*

#### Pakeitimas 16

##### 11A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***(11a) Švinas, esantis žuvininkystės įrangoje, naudojamoje laisvalaikio ar profesionalioje žvejojimoje, teršia vandenį. Siekiant, kad būtų sumažintas švino kiekis žuvininkystės vandens telkiniuose, valstybės narės turi skatinti žuvininkystės sektorių pakeisti šviną kitomis mažiau pavojingomis medžiagomis.***

#### Pakeitimas 17

##### 11B KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***(11b) PCB ir dioksinai sudaro dvi nuodingųjų medžiagų grupes, kurios yra patvarios ir biologiškai besikaupiančios. Abi šios grupės kelia pakankamą grėsmę žmonių sveikatai ir aplinkai ir daro ypač neigiamą poveikį vandens organizmams, t. y. kenkia žuvininkystės sektoriaus gyvybingumui. Be to, Komisija ne kartą pabrėžė, kad šias medžiagas būtina įtraukti***

***į prioritetinių medžiagų sąrašą. Taigi šioje direktyvoje būtina numatyti, kad ateiityje minėtosios medžiagos būtų įtrauktos į prioritetinių medžiagų sąrašą.***

#### Pakeitimas 18

18a konstatuojamoji dalis (nauja)

***(18a) Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 numatytas svarstymas, skirtas patvarių, biologiškai besikaupiančių ir toksiškų medžiagų nustatymo kriterijų tinkamumui įvertinti. Komisija turėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Direktyvos 2000/60/EB X priedą, kai tik bus pataisyti Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 numatyti kriterijai.***

#### *Pagrindimas*

*Nustatyta, kad patvarių, biologiškai besikaupiančių ir toksiškų medžiagų nustatymo kriterijai pagal REACH reglamentą yra nepakankami. Jie tokie griežti, kad beveik nebuvo nustatyta patvarių, biologiškai besikaupiančių ir toksiškų medžiagų. Deja, tie patys kriterijai buvo taikomi dar kartą svarstant Direktyvos 2000/60/EB X priedą. Kai tik bus pataisyti minėtieji kriterijai pagal REACH reglamentą, Komisija turėtų dar kartą svarstyti X priedą.*

#### Pakeitimas 19

22A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***(22a) Pagal Sutarties 174 straipsnį ir Direktyvoje 2000/60/EB įtvirtintą tokią pačią nuostatą Bendrija, rengdama savo aplinkos politiką, privalo atsižvelgti į turimus mokslinius ir techninius duomenis, aplinkos sąlygas įvairiuose Bendrijos regionuose, visos Bendrijos ekonomikos ir socialinį vystymąsi ir darnų savo regionų vystymąsi, naudą ir sąnaudas, kurios gali atsirasti, kai imamasi veiksmų ar jų nesiimama.***

#### *Pagrindimas*

*Reikėtų pabrėžti vietos situacijų įvairovę ne tik kalbant apie cheminę vandens būklę, bet ir tai,*



*kad kontrolės normos ir priemonės turėtų būti grindžiamos naujausiais techniniais ir moksliniais duomenimis (Vandens politikos pagrindų direktyvos 12 konstatuojamoji dalis).*

## Pakeitimas 20

### 1 straipsnis

Šioje direktyvoje yra nustatomi aplinkos kokybės standartai prioritetinėms medžiagoms ir kai kuriems kitiems teršalams.

Šioje direktyvoje yra **nustatomos vandens taršos ribojimo priemonės ir** aplinkos kokybės standartai prioritetinėms medžiagoms ir kai kuriems kitiems teršalams **siekiant:**

**a) iki 2015 m. mažinti prioritetinių medžiagų išleidimą, išmetimą ir nuotėkius ir**

**b) nutraukti prioritetinių pavojingų medžiagų išleidimą, išmetimą ir nuotėkius remiantis Direktyvos 2000/60/EB 1, 4 ir 16 straipsniais ir siekiant, kad viso paviršinio vandens cheminė būklė būtų gera. Taip pat siekiama užkirsti kelią toliau blogėti vandens kokybei ir kad remiantis tarptautiniais jūros apsaugos susitarimais iki 2020 m. visų gamtoje aptinkamų medžiagų koncentracijos lygis būtų artimas gamtiniam, o visų žmogaus sukurtų sintetinių medžiagų koncentracijos lygis būtų artimas nuliui.**

**Šioje direktyvoje numatyti tikslai traktuojami kaip Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnyje nurodyti tikslai. Vadovaudamasi Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka, Komisija iki 2020 m. pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą.**

### Pagrindimas

*Šiuo pakeitimu aiškiau išdėstoma, kad į pasiūlymą įtrauktos taršos mažinimo ir nutraukimo priemonės.*

*Šis pakeitimas susijęs su galutiniais Vandens pagrindų direktyvos tikslais ir rodo, kad šia siekiama ne tik apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą, bet ir įgyvendinti platesnius 16 straipsnyje numatytus Vandens pagrindų direktyvos tikslus. Būtina, kad Komisija apžvelgtų, kaip įgyvendinama ši direktyva, siekdama užtikrinti, kad joje numatyti tikslai būtų*

*įgyvendinti.*

## Pakeitimas 21

### 2 straipsnio 1 dalis

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų paviršinių vandenų sudėtis atitiktų prioritetinėms medžiagoms skirtus aplinkos kokybės standartus, ***išreikštus kaip metinis vidurkis ir kaip didžiausia leistina koncentracija***, kaip nustatyta I priedo A dalyje, ir teršalams nustatytus aplinkos kokybės standartus, išvardytus I priedo B dalyje.

1. ***Siekdamos geros paviršinio vandens telkinių cheminės būklės, pagal Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punktą***, valstybės narės užtikrina, kad ***šių*** paviršinių vandens telkinių, nuosėdų ir biotos sudėtis atitiktų prioritetinėms medžiagoms skirtus aplinkos kokybės standartus, kaip nustatyta I priedo A dalyje, ir teršalams nustatytus aplinkos kokybės standartus, išvardytus I priedo B dalyje.

### *Pagrindimas*

*Šio pasiūlymo tikslas – nustatyti standartus, kad būtų gera paviršinio vandens cheminė būklė. Tačiau pasiūlyme, koks yra dabar, būtų nustatyti tikslai (susiję su visais paviršiniaisiais vandenimis, o ne vien su paviršinio vandens telkiniais), kurių neapima pagrindų direktyva. Taigi šiuo pakeitimu siekiama užtikrinti, kad teisės aktas derėtų su pagrindų direktyvos 4 straipsniu.*

*Šiuo pakeitimu aiškiau išdėstoma tai, kas jau aiškiai nurodyta Vandens pagrindų direktyvos 16 straipsnio 7 dalyje, t. y. Komisija pateikia pasiūlymus dėl paviršinio vandens, nuosėdų ir biotos AKS.*

## Pakeitimas 22

### 2 straipsnio 1 dalis

***Valstybės narės visada imasi reikiamų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad gamyklos, išleidžiančios į vandens telkinius nuotėkas, kuriose yra prioritetinių medžiagų, naudotų geriausias turimas gamybos ir nuotėkų valymo technologijas. Šios priemonės grindžiamos Direktyvos 96/61/EB 16 straipsnio 2 dalyje numatyto keitimosi informacija rezultatais.***

### *Pagrindimas*

*Laikydamosi TIPK direktyvoje (96/61/EC) nustatyto principo ir primygtinai reikalaujamos naudoti geriausias turimas technologijas, valstybės narės gali visoje Europoje vienodai imtis veiksmingų priemonių prioritetinių medžiagų išmetimui iš sutelktųjų šaltinių mažinti ir stengtis, kad tai nedarytų poveikio konkurencijai, atitiktų atsargumo principą ir „teršėjas moka“ principą.*

### Pakeitimas 23

#### 2 STRAIPSNIO 1 DALIES 2A PASTRAIPA (nauja)

***Valstybės narės turi pagerinti žinias ir turimus duomenis apie prioritetinių medžiagų šaltinius ir taršos būdus siekdamos nustatyti tikslingos ir veiksmingos kontrolės galimybes.***

### Pakeitimas 24

#### 2 straipsnio 1a dalis (nauja)

***1a. Kai vandentakis eina per daugiau nei vieną valstybę narę, reikia užtikrinti, kad būtų koordinuojamos stebėsenos programos ir valstybių narių sudaromi sąrašai, siekiant, jog nepalankesnėje padėtyje neatsidurtų vandentakių pasroviui esančios valstybės narės.***

### *Pagrindimas*

*Svarbu koordinuoti per keletą valstybių narių einančių vandentakių stebėseną, kad su tarša būtų kovojama šaltinio vietoje.*

### Pakeitimas 25

#### 2 straipsnio 2 dalis

2. Valstybės narės užtikrina, remdamosi vandens būklės stebėseną, atliekama pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį, kad I priedo A ir B dalyse išvardytų medžiagų koncentracijos nuosėdose ir biotoje nedidėtų.

2. Valstybės narės užtikrina, remdamosi vandens būklės stebėseną, atliekama pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį, kad I priedo A ir B dalyse išvardytų medžiagų koncentracijos **vandenyje**, nuosėdose ir biotoje nedidėtų.

## Pagrindimas

*Šiuo pakeitimu aiškiau išdėstoma, kad į pasiūlymą įtrauktos taršos mažinimo ir nutraukimo priemonės.*

### Pakeitimas 26

#### 2 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Siekdamos stebėti pirmoje pastraipoje išvardytų medžiagų atitiktį aplinkos kokybės standartams, valstybės narės turi arba nustatyti griežtesnį vandeniui skirtą standartą, pakeičiantį nurodytąjį I priedo A dalyje, arba nustatyti papildomą biotai skirtą standartą.

Siekdamos stebėti pirmoje pastraipoje išvardytų medžiagų atitiktį aplinkos kokybės standartams, valstybės narės turi arba nustatyti griežtesnį vandeniui skirtą standartą, pakeičiantį nurodytąjį I priedo A dalyje, arba nustatyti papildomą biotai skirtą standartą.

***Kitos I priede išvardytos medžiagos gali taip pat būti stebimos nuosėdose arba biotoje, o ne vandenyje, jeigu valstybės narės mano, kad taip tinkamiau ir ekonomiškiau. Jeigu aptinkama didelė medžiagų koncentracija, ir valstybės narės mano, kad esama pavojaus, jog vandens aplinkos kokybės standartai bus pažeisti, turi būti vykdoma stebėsena vandenyje siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi vandens aplinkos kokybės standartų.***

## Pagrindimas

*Siekiant kuo labiau užtikrinti, kad vandens aplinkoje būtų aptinkamas prioritetinių medžiagų keliamas pavojus, valstybės narės turi turėti teisę stebėti I priede išvardytas medžiagas nuosėdose arba biotoje, jeigu mano, kad taip tinkamiau ir ekonomiškiau. Vis dėlto aptikus dideles medžiagų koncentracijas turi būti atliekama papildoma stebėsena vandenyje.*

### Pakeitimas 27

#### 2 straipsnio 3a dalis (nauja)

***3a. Komisija ne vėliau kaip per 12 mėnesių nuo sąrašų gavimo iš valstybių narių dienos pateikia pasiūlymą dėl prioritetinių medžiagų koncentracijos nuosėdose arba biotoje kokybės standartų.***

## Pagrindimas

Valstybių narių pareiga užtikrinti, kad esamas kiekis biotoje ir nuosėdose nedidėtų, yra neatsiejama nuo Bendrijos veiksmų nustatant kokybės standartus, kaip numatyta Vandens pagrindų direktyvos 16 straipsnio 7 dalyje. Tinkamas laikas būtų vieni metai nuo tada, kai valstybės narės pateikia gautus duomenis apie prioritetines medžiagas nuosėdose ir biotoje.

## Pakeitimas 28

### 2 STRAIPSNIO 3A DALIS (nauja)

**3a. Valstybės narės privalo laikytis 1998 m. lapkričio 3 d. Tarybos direktyvos 98/83/EB dėl žmoniems vartoti skirto vandens kokybės nuostatų, vadovaudamosi Direktyvos 2000/60/EB 7 straipsniu, reglamentuojančiu vandenų, iš kurių imamas geriamasis vanduo, valdymą. Taigi ši direktyva taikoma nepažeidžiant nuostatos, numatančių griežtesnius standartus.**

## Pagrindimas

Vandens pagrindų direktyvos 16 straipsnio 1 dalyje aiškiai kalbama apie vandenų, iš kurių imamas geriamasis vanduo, apsaugą. Šioje direktyvoje minima tik vandens telkinių apsauga. Vandens telkiniams, iš kurių imamas geriamasis vanduo, turi būti taikomos specialesnės priemonės ir standartai, kurie labiau atitiktų Vandens pagrindų direktyvos 7 straipsnio 3 dalies nuostatas (mažesnis valymas).

## Pakeitimas 29

### 2 straipsnio 4 dalis

4. Komisija turi ištirti techninę ir mokslinę pažangą, įskaitant Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytų rizikos vertinimų išvadas ir **prireikus** pasiūlyti persvarstyti aplinkos kokybės standartus, nustatytus šios direktyvos I priedo A ir B dalyse.

4. Komisija, **nuolat naudodamasi pagal Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 sukurtą duomenų bazę ir kontroliuodama vandens organizmams žalingas, biologiškai besikaupiančias arba patvarias medžiagas**, turi ištirti techninę ir mokslinę pažangą, įskaitant Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytų rizikos vertinimų išvadas, ir **bent kas ketverius metus** pasiūlyti persvarstyti aplinkos kokybės standartus, nustatytus šios direktyvos I priedo A ir B dalyse.

### Pagrindimas

Šiuo pakeitimu užtikrinama, kad Komisija, siekdama aptikti daugiau prioritetinių medžiagų, naudotų REACH teikiamus duomenis, ir aiškiau nustatoma, kad paliekama 16 straipsnio 4 dalyje numatyta Komisijos pareiga persvarstyti savo pasiūlymą bent kas ketverius metus.

### Pakeitimas 30 2 STRAIPSNIO 5 DALIS

5. Komisija **gali** Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka nustatyti privalomus **apskaičiavimo metodus**, nurodytus šios direktyvos I priedo C dalies 3 punkto antrojoje pastraipoje.

**5. Siekdama, kad būtų nuoseklus ir suderintas apskaičiavimo metodas**, Komisija **privalo** Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka **per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos** nustatyti privalomą **metodologiją bent tiems klausimams, kurie nurodyti** šios direktyvos I priedo C dalies 3 punkto antrojoje pastraipoje.

### Pagrindimas

Praktinė patirtis šioje srityje parodė, kad jei analizė ir mėginių ėmimas atliekami nesivadovaujant standartais, palyginami rezultatai ir duomenų veiksmingumas būna klaidingi. Šiuo metu nėra tinkamo arba standartizuoto kontrolės metodo, taikomo kai kurioms medžiagoms.

Siekiant suteikti to paties lygio apsaugą ir išvengti konkurencijos iškreipymo valstybėse narėse, reikalingi privalomi metodai. Siekiant papildyti atitinkamą Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnio 3 dalies nuostatą, pateikiamas konkretus šių metodų nustatymo terminas.

### Pakeitimas 31

2 straipsnio 4 dalies 1a pastraipa (nauja)

**Komisija išnagrinėja naujausią su nuosėdose ir biotoje besikaupiančiomis medžiagomis susijusią mokslinę informaciją bei technikos pažangą ir parengia jų AKS.**

### Pagrindimas

Nuosėdose ir biotoje besikaupiančių medžiagų tyrimus atlikti tikslingiau negu besikaupiančių vandenyje.

## Pakeitimas 32

### 2 straipsnio 5a dalis (nauja)

***5a. Jeigu siekiant laikytis aplinkos kokybės standartų būtina uždrausti medžiagas, Komisija pateikia reikiamų pasiūlymų dėl esamų teisės aktų dalinio keitimo arba naujų Bendrijos lygmens teisės aktų priėmimo.***

#### *Pagrindimas*

*Jeigu vandens telkiniuose kylančias problemas negalima išspręsti apribojant tam tikrų medžiagų gamybą ir naudojimą, Komisija turi būti įpareigojama priimti visoje Europoje privalomus ir visoms valstybėms narėms vienodai taikomus teisės aktus, ypač remdamasi 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH).*

## Pakeitimas 33

### 2 straipsnio 5b dalis (nauja)

***5b. Jeigu, siekiant įpareigoti laikytis „teršėjas moka“ bei atsargumo principų ir užtikrinti valstybėse narėse vienodą įgyvendinimą, konkrečioms gamykloms, medžiagoms arba sutelktiesiems šaltiniams reikės nustatyti visoje Bendrijoje taikomas teršalų išmetimo ribines vertes arba jeigu šios ribinės vertės gali veiksmingai padėti laikytis aplinkos kokybės standartų, remdamasi Direktyvos 96/61/EB 18 straipsniu Komisija pateikia atitinkamus pasiūlymus.***

#### *Pagrindimas*

*1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos Direktyvoje dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės numatyta, kad paaiškėjus Bendrijos veiksmų būtinumui, ypač remiantis informacija, kuria keičiamasi pagal tos direktyvos 16 straipsnį, taikytinos Bendrijos teršalų išmetimo ribinės vertės. Bendrijos teršalų išmetimo ribines vertes reikia taikyti tada, kai per daugelį metų nevienodai griežtos valstybėse narėse įgyvendinamos priemonės lėmė pagrindinių Bendrijos aplinkosaugos teisės principų, t. y. atsargumo principo ir „teršėjas moka“ principo, pažeidimus ir siekiama išvengti aplinkos taršos, ir kai dėl šios padėties kilo prielaidų šiurkščiai iškraipyti konkurenciją vidaus rinkoje (aplinkosaugos dempingas).*

Pakeitimas 34

2a straipsnis (naujas)

*2a straipsnis*

*Siekdamos 2 straipsnyje numatyto tikslo, valstybės narės gali nustatyti griežtesnius medžiagų naudojimo arba išleidimo apribojimus negu numatyti Direktyvoje 91/414/EEB ir Reglamente XX/XXXX/EB, kuria ji keičiama, arba kituose Bendrijos teisės aktuose.*

*Pagrindimas*

*Šioje direktyvoje nenumatoma papildomų teršalų išmetimo valdymo priemonių, todėl valstybėms narėms turi būti suteikti išsamūs įgaliojimai reikiamais atvejais šių priemonių imtis pačioms.*

Pakeitimas 35

3 straipsnis

1. Valstybės narės nustato pereinamąsias viršijimo zonas, kuriose vieno arba daugiau teršalų koncentracijos **gali** viršyti atitinkamus aplinkos kokybės standartus tiek, kiek jos nedaro poveikio tam, kad likusi paviršinio vandens telkinio dalis atitiktų tuos standartus.

1. **Tais atvejais, kai nesama techniniu požiūriu įmanomų priemonių tinkamai išvalyti vieno ar daugiau sutelktųjų šaltinių nuotėkas**, valstybės narės nustato pereinamąsias viršijimo zonas, kuriose vieno arba daugiau teršalų koncentracijos **silpnos vandens tėkėms sąlygomis viršija** atitinkamus aplinkos kokybės standartus tiek, kiek jos nedaro poveikio tam, kad likusi paviršinio vandens telkinio dalis atitiktų tuos standartus.

**Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2018 m. įtraukia veiksmų planą, kuriuo siekiama sumažinti kiekvienos pereinamosios viršijimo zonos mastą ir trukmę, į upės baseinų valdymo planus, numatytus Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnyje, siekiant, kad būtų laikomasi taikomų aplinkos kokybės standartų.**

Valstybės narės kiekvienu atveju turi nustatyti paviršinio vandens telkinių dalių, esančių prie išleidimo vietų, ribas, iki kurių

Valstybės narės kiekvienu atveju turi nustatyti paviršinio vandens telkinių dalių, esančių prie išleidimo vietų, ribas, iki kurių



jos yra klasifikuojamos kaip pereinamosios viršijimo zonos, atsižvelgdamos į susijusias Bendrijos teisės nuostatas.

Kiekvieną ribų nustatymo aprašą valstybės narės turi įtraukti į savo upių baseino valdymo planus, nurodytus Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnyje.

3. Valstybės narės atlieka Direktyvoje 96/61/EB nurodytų leidimų arba Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnio 3 dalies g punkte nurodyto išankstinio sureguliuavimo peržiūrą, siekiant palaipsniui mažinti 1 pastraipoje nurodytos kiekvienos pereinamosios viršijimo zonos dydį, nustatytą vandens telkiniuose, kuriems daro poveikį išleidžiamos prioritetinės medžiagos.

4. Komisija **gali** Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka nustatyti metodą, kurį valstybės narės naudotų pereinamųjų viršijimo zonų nustatymui.

jos yra klasifikuojamos kaip pereinamosios viršijimo zonos, atsižvelgdamos į susijusias Bendrijos teisės nuostatas.

Kiekvieną ribų nustatymo aprašą valstybės narės turi įtraukti į savo upių baseino valdymo planus, nurodytus Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnyje.

3. Valstybės narės atlieka Direktyvoje 96/61/EB nurodytų leidimų arba Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnio 3 dalies g punkte nurodyto išankstinio sureguliuavimo peržiūrą, siekiant palaipsniui mažinti 1 pastraipoje nurodytos kiekvienos pereinamosios viršijimo zonos dydį, nustatytą vandens telkiniuose, kuriems daro poveikį išleidžiamos prioritetinės medžiagos.

4. Komisija Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka **nustato** metodą, kurį valstybės narės naudotų pereinamųjų viršijimo zonų nustatymui.

Or. nl

#### *Pagrindimas*

*AKS viršijimą galima pateisinti tik tada, kai techniniu požiūriu neįmanoma tinkamai išvalyti nuotėkų.*

#### Pakeitimas 36

##### 3 straipsnio 2a dalis (nauja)

***2a. Tarptautinių vandentakių atveju nustatant pereinamąją viršijimo zoną reikia kitų valstybių narių, kurioms ši zona daro poveikį, sutikimo.***

#### *Pagrindimas*

*Tarptautinių vandentakių atveju turint vienos valstybės narės išduotą leidimą ir viršijant leidžiamas ribines vertes į vandenį išleidžiamos prioritetinės medžiagos kiekis iki sienos kirtimo vietos ne visada sumažėdavo iki direktyvoje nurodyto lygio. Vis dėlto iš žemesnėje vandentakio dalyje esančių valstybių narių galima reikalauti laikytis direktyvos tik tada, kai per daug užterštas vanduo į jų teritoriją patenka su jų sutikimu.*

**3a straipsnis**

***Valstybių narių taikomi teršalų išmetimo kontrolės metodai***

***1. Siekdamos 1 straipsnyje nurodytų tikslų, valstybės narės, įgyvendinamos Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnyje paminėtas priemonių programas, parengia integruotus prioritetinių ir pavojingų prioritetinių medžiagų išmetimo ir laipsniško mažinimo kontrolės priemonių planus. Šie planai apima bent jau:***

- a) 4 straipsnyje nurodytų tyrimų rezultatus;***
- b) tikslus kiekvienai medžiagai, įskaitant kiekį ir masės balansus;***
- c) pagrindinių taršos šaltinių (ypač pramonės, žemės ūkio, miškininkystės, namų ūkių, sveikatos apsaugos sistemos ir transporto) sektorines strategijas;***
- d) dėl produktuose esančių medžiagų nuotėkių kylančios pasklidusios taršos mažinimo priemonės;***
- e) prioritetinių pavojingų medžiagų pakeitimo priemonės;***
- f) remiantis Direktyvos 2000/60/EB 9 straipsnio nuostatomis taikomas priemonės, įskaitant ekonomines;***
- g) išmetimo standartus, papildančius esamus EB reglamentuose nustatytus standartus;***
- h) informavimo, konsultavimo ir mokymo priemonės.***

***2. Planai turėtų būti rengiami vadovaujantis skaidriais kriterijais ir keičiami kartu su priemonių programomis. Valstybės narės kas trejus metus atsiskaito Komisijai ir visuomenei dėl įgyvendinimo pažangos ir dėl to, kaip šios priemonės padėjo pasiekti direktyvos tikslus.***

## Pagrindimas

*Užtikrinama, kad nuostatos atitiktų Vandens pagrindų direktyvos 10 ir 16 straipsnių nuostatas.*

### Pakeitimas 38

#### 4 straipsnio 1 dalis

1. Remiantis informacija, surinkta pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 ir 8 straipsnius ir pagal Reglamentą (EB) Nr. 166/2006, valstybės narės sudaro visų prioritetinių medžiagų ir teršalų, išvardytų I priedo A ir B dalyse, išmetimo, išleidimo *ir* nuotėkių sąrašą kiekvienam upės baseinui arba jo daliai savo teritorijoje.

1. Remiantis informacija, surinkta pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 ir 8 straipsnius, ***arba kitais turimais duomenis*** ir pagal Reglamentą (EB) Nr. 166/2006, valstybės narės sudaro visų prioritetinių medžiagų ir teršalų, išvardytų ***II priede arba*** I priedo A ir B dalyse, ***įskaitant jų koncentraciją nuosėdose ir biotoje***, išmetimo, išleidimo, nuotėkių ***bei jų šaltinių ir visų pirminių šaltinių (ir sutelktųjų, ir pasklidusių taršos šaltinių)*** sąrašą ***ir prireikus žemėlapius*** kiekvienam upės baseinui arba jo daliai savo teritorijoje.

***Valstybės narės į sąrašą įtraukia visas teršalų išmetimo kontrolės priemones, kurių buvo imtasi dėl I priedo A ir B dalyse išvardytų prioritetinių medžiagų ir teršalų.***

## Pagrindimas

*Reikėtų aiškiai nurodyti, kad į sąrašą turi būti įtraukti prioritetinių medžiagų ir kitų teršalų išmetimo, išleidimo ir nuotėkių šaltiniai ir šių medžiagų bei teršalų koncentracija nuosėdose ir biotoje. Siekiant didesnio skaidrumo, jie turi būti pažymėti žemėlapiuose.*

*Atsižvelgdamos į savo įsipareigojimus laipsniškai mažinti ar nutraukti prioritetinių pavojingų medžiagų išmetimą, išleidimą ar nuotėkius, valstybės narės į savo sąrašus turėtų įtraukti informaciją apie tokias priemones.*

*Įterpiamas žodžių junginys „pirminiai šaltiniai“ siekiant, kad valymo stotys nebūtų laikomos galimais prioritetinių medžiagų šaltiniais. Iš tiesų valymo stotys negamina prioritetinių medžiagų ir nebuvo sukurtos joms šalinti. Taigi sąrašas turėtų būti skirtas vadinamiesiems pirminiams šaltiniams, esantiems prieš valymo stotį, sujungtą su miesto nuotekų surinkimo sistema. Be to, į šį sąrašą turėtų būti įtraukti ne tik sutelktieji, bet ir pasklidieji taršos šaltiniai.*

### Pakeitimas 39

#### 4 straipsnio 1a dalis (nauja)

***1a. Valstybės narės parengia aiškias nuosėdų ir biotos stebėsenos programas, nurodydamos rūšis ir struktūras, kurias reikia analizuoti, ir rezultatų pateikimo formą, atsižvelgiant į sezoninius organizmų pokyčius.***

Pakeitimas 40

4 STRAIPSNIO 2 DALIES 2A PASTRAIPA (nauja)

***Valstybės narės, rengdamos sąrašus, gali naudoti informaciją apie išmetimą, išleidimą ir nuotėkius, kuri buvo surinkta iki Direktyvos 2000/60/EB įsigaliojimo, jei tokia informacija atitinka tuos pačius kokybės reikalavimus, kurie taikomi 1 dalyje nurodytai informacijai.***

*Pagrindimas*

*Valstybėms narėms turėtų būti leista parodyti ankstesniųjų veiksmų rezultatus. Komisija, įvertindama pažangą, turėtų atsižvelgti į šią papildomą informaciją.*

Pakeitimas 41

4 STRAIPSNIO 4A DALIS (nauja)

***4a. Siekiant palaipsniui mažinti arba sustabdyti prioritetinių medžiagų išmetimą, išleidimą ir nuotėkius, būtina, kad valstybės narės kartu su sąrašais parengtų veiksmų, numatytų šiems tikslams pasiekti, tvarkaraštį.***

Pakeitimas 42

4 STRAIPSNIO 5 DALIS

5. Komisija patikrina, kad sąrašė nurodytas išmetimas, išleidimas ir nuotėkos iki **2025** m. **atitiktų** sumažinimo **arba** nutraukimo įpareigojimus, nustatytus Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje.

5. Komisija **iki 2012 m.** patikrina, kad **būtų užtikrintos prielaidos, jog** sąrašė nurodytas išmetimas, išleidimas ir nuotėkos iki **2015** m. **atitiks** sumažinimo **ir** nutraukimo įpareigojimus, nustatytus Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje. **Šio patikrinimo ataskaitą**

***Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai. Jeigu iš ataskaitos matyti, kad atitiktis tikėtis neverta, Komisija EB sutarties 251 straipsnyje numatyta tvarka iki 2013 m. pateikia pasiūlymą dėl reikiamų Bendrijos priemonių.***

*Pagrindimas*

*Pagal Vandens pagrindų direktyvos 4 straipsnio 1 dalį valstybės narės, vadovaudamosi 16 straipsnio 1 ir 8 dalimis, įgyvendina reikiamas priemones siekdamos, kad laipsniškai mažėtų arba būtų nutraukta tarša. Todėl nepriimtina laukti iki pačios pabaigos – 2025 m., kol bus galima patikrinti, ar pasiekta atitiktis. Šis tikrinimas turėtų būti atliekamas vėliausiai laikotarpio viduryje, o jeigu patikrinus paaiškės, kad atitiktis tikėtis neverta, Bendrija turėtų imtis veiksmų.*

Pakeitimas 43

4 STRAIPSNIO 5 DALIES 1A PASTRAIPA (nauja)

***Komisija, atlikdama šį patikrinimą, atsižvelgia į:***

- techninį įgyvendinamumą ir proporcingumą;***
- geriausių turimų technologijų taikymą;***
- natūralios foninės koncentracijos buvimą.***

*Pagrindimas*

*Komisija, vertindama valstybių narių pažangą siekiant Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje numatyto tikslo, atsižvelgia į sąlygas, kurios riboja galimų priemonių apimtį.*

Pakeitimas 44

4 STRAIPSNIO 6 DALIS

6. Komisija ***gali*** Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka ***nustatyti*** metodą, kurį valstybės narės naudotų sąrašų sudarymui.

6. Komisija, Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, ***nustato analizės technines specifikacijas ir*** metodą, kurį valstybės narės naudotų sąrašų sudarymui.

**4a straipsnis**

***Priemonės taršai prioritetinėmis  
medžiagomis sumažinti***

***1. Norėdamos pasiekti taršos prioritetinėmis ir pavojingomis prioritetinėmis medžiagomis mažinimo tikslus, numatytus Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje, valstybės narės užtikrina, kad rengiant minėtosios direktyvos 11 straipsnyje nustatytą priemonių programą būtų taip pat atsižvelgiama į sutelktųjų ir pasklidų taršos šaltinių prevencines arba kontrolės priemones ir į šioje direktyvoje įtvirtintus aplinkos kokybės standartus.***

***2. Vadovaudamasi Direktyvos 2000/60/EB 4 ir 12 straipsniais ir siekdamos minėtuose straipsniuose nustatytų tikslų, valstybės narės sprendžia, ar būtina iš naujo svarstyti, kaip įgyvendinti galiojančias priemones, ar patvirtinti naujas priemones, kuriomis būtų mažinama ir kontroliuojama tarša prioritetinėmis ir pavojingomis prioritetinėmis medžiagomis. Prireikus Komisijai siūlo atitinkamus Bendrijos veiksmus.***

***3. Rengdama direktyvos įgyvendinimo ataskaitą, numatytą Direktyvos 2000/60/EB 18 straipsnio 1 dalyje, Komisija atlieka oficialų visų bendrijos teisės aktų, kuriais tiesiogiai arba netiesiogiai siekiama užtikrinti gerą vandens kokybę, nuoseklumo ir veiksmingumo vertinimą. Prireikus naudojantis šiuo įvertinimu bus galima pasiūlyti, pritaikyti ar įgyvendinti Bendrijos veiksmus.***

***4. Vadovaudamasi Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 8 dalies nuostatomis, Komisija teikia išmetamų teršalų kontrolės priemones, grindžiamas geriausiomis turimomis technologijomis, ir geriausių valstybių narių taikomą aplinkos apsaugos***

*praktiką valant sutelktuosius šaltinius.*

Pakeitimas 464A STRAIPSNIS (naujas)

**4a straipsnis**

***PCB ir dioksinų įtraukimas***

***Vadovaudamasi Direktyvos Nr. 2000/60/EB 16 straipsniu, ne vėliau kaip iki 2008 m. sausio 31 d. Komisija pateikia pasiūlymą dėl šios direktyvos persvarstymo, siekdama įtraukti dioksinus ir PCB į šios direktyvos prioritetinių medžiagų sąrašą, pateikiamą II priede, ir įtraukia atitinkamus aplinkos kokybės standartus į I priedą.***

Pakeitimas 47  
4B STRAIPSNIS (naujas)

**4b straipsnis**

***Trečiųjų šalių keliamą taršą***

***Komisija ne vėliau kaip po metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo teikia Europos Parlamentui ir Tarybai padėties, susijusios su trečiųjų šalių keliamą tarša, ataskaitą. Jei būtina, Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi šia ataskaita, ragina Komisiją teikti pasiūlymus.***

***Pagrindimas***

*Europos Komisija turi svarstyti klausimą dėl trečiųjų valstybių keliamos taršos.*

Pakeitimas 48

9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip per [18 mėnesių po šios direktyvos įsigaliojimo datos], įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip per [18 mėnesių po šios direktyvos įsigaliojimo datos], įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų

nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios  
direktyvos koreliacijos lentelę.

nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios  
direktyvos koreliacijos lentelę. (*Šis  
pakeitimas variantui lietuvių kalba įtakos  
neturi.*)

Pakeitimas 49  
9A STRAIPSNIS (naujas)

*9a straipsnis*

*Papildomi Bendrijos veiksmai*

*Komisija parengia aiškias ir skaidrias  
procedūras, pagal kurias būtų nustatytas  
racionalus ir tikslingas keitimosi su  
valstybėmis narėmis informacija apie  
prioritetines medžiagas tinklas, kuris  
prisidėtų prie Bendrijos sprendimo  
priėmimo proceso ir leistų ateityje parengti  
suderintus nuosėdų arba biotos AKS bei  
papildomą teršalų išmetimo kontrolę.*

Pakeitimas 50  
1 PRIEDAS, PRIEDO IR A DALIES ANTRAŠTĖS

I PRIEDAS. PRIORITETINĖMS  
MEDŽIAGOMS *IR KAI KURIEMS*  
*KITIEMS TERŠALAMS* NUSTATYTI  
APLINKOS KOKYBĖS STANDARTAI

*A DALIS. Paviršiniame vandenyje  
esančioms prioritetinėms medžiagoms*  
skirti aplinkos kokybės standartai (AKS)

I PRIEDAS. PRIORITETINĖMS  
MEDŽIAGOMS NUSTATYTI  
APLINKOS KOKYBĖS STANDARTAI

*Paviršinio vandens* aplinkos kokybės  
standartai (AKS)

*Pagrindimas*

*Nėra argumentų, kuriais remiantis būtų galima skirti prioritetines medžiagas ir kitus teršalus.  
Taigi logiška visus juos įrašyti į vieną lentelę.*

Pakeitimas 51  
1 PRIEDO B DALIES ANTRAŠTĖ

*B DALIS. KITIEMS TERŠALAMS*  
*NUSTATYTI APLINKOS KOKYBĖS*

*Išbraukta.*



## **STANDARTAI (AKS)**

### *Pagrindimas*

*Jeigu bus priimtas 16 pakeitimas, visi teršalai bus įrašyti į I priedo A dalį ir nebus skirstoma į prioritetines medžiagas ir kitus teršalus. Taigi B dalies antraštėje neliko objekto.*

### Pakeitimas 52

#### I priedo C dalies 3 punkto 2 pastraipa

***Jeigu*** natūrali foninė metalų koncentracija yra didesnė nei AKS vertė arba jei kietumas, pH arba kiti vandens kokybės parametrai daro poveikį metalų biotinkamumui, valstybės narės, vertindamos monitoringo rezultatus AKS atžvilgiu, gali į tai atsižvelgti. Jeigu jos tai pasirenka, privaloma naudoti apskaičiavimo metodus, nustatytus pagal 2 straipsnio 5 dalį.

Natūrali foninė metalų koncentracija ***pridedama prie*** AKS vertės. ***Be to, jeigu*** kietumas, pH arba kiti vandens kokybės parametrai daro poveikį metalų biotinkamumui, valstybės narės, vertindamos monitoringo rezultatus AKS atžvilgiu, gali į tai atsižvelgti. Jeigu jos tai pasirenka, privaloma naudoti apskaičiavimo metodus, nustatytus pagal 2 straipsnio 5 dalį. ***Natūrali foninė metalų koncentracija vidaus paviršiniuose vandenyse ir pakrančių vandenyse nustatoma visų pirma atsižvelgiant į dirvožemį ir natūralų upių baseinų išplovimą. Valstybės narės savo upių baseino valdymo planuose nurodo natūralią foninę metalų koncentraciją ir tai, kaip į ją buvo atsižvelgta vertinant rezultatus AKS atžvilgiu.***

### *Pagrindimas*

*ES lygmeniu natūrali foninė metalų koncentracija paviršiaus ir pakrančių vandenyse labai skiriasi, nelygu kokia geografinė vietovė. Apskaičiuojant AKS vertes metalams, kiekvieno upės baseino atveju privaloma atsižvelgti į metalus, pasiekiančius vandenį iš dirvožemio ir dėl gamtinio išplovimo. Nėra bendro mokslinio sutarimo, kokias procedūras naudoti į AKS įtraukiant foninę metalų koncentraciją. Todėl ES lygmeniu neturėtų būti taikoma jokie bendro apskaičiavimo metodo, o valstybėms narėms turėtų būti taikoma pareiga savo upių baseino valdymo planuose Komisijai nurodyti, kaip į natūralią foninę metalų koncentraciją buvo atsižvelgta lyginant rezultatus su AKS.*

### Pakeitimas 53

#### II priedas

X priedo 1 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(1)	15972-50-8	204-110-8	Alachloras	

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(1)	15972-50-8	204-110-8	Alachloras	<b>X</b>

*Pagrindimas*

*Alachloras yra pesticidas, kurio ES daugiau neleidžiama visuotinai naudoti. Alachloras yra kancerogeniškas ir gali daryti žalingą poveikį žuvims ir kitiems vandens organizmams. Alachloras turėtų būti apibrėžiamas kaip prioritetinė pavojinga medžiaga, nes ilgalaikio neigiamo poveikio galima išvengti tik visiškai nutraukus išmetimą.*

Pakeitimas 54

II priedas

X priedo 3 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(3)	1912-24-9	217-617-8	Atrazinas	

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinga pavojinga medžiaga
(3)	1912-24-9	217-617-8	Atrazinas	X

*Pagrindimas*

*Atrazinas buvo perkeltas į kategoriją „prioritetinė medžiaga“ ne dėl mokslinių, o dėl politinių priežasčių. Atrazinas yra endokrinus ardanti medžiaga, ir tai kelia atitinkamą susirūpinimą. Komisija poveikio vertinime teigia, kad remiantis specialistų nuomone atraziną dėl jo keliamo „atitinkamo susirūpinimo“ būtų galima įvardyti kaip „prioritetinę pavojingą“ medžiagą, bet ji nesiryžo to daryti „dėl galimo šio sprendimo poveikio“. Tai prieštarauja pačioms Vandens pagrindų direktyvos nuostatoms. Atrazinas turėtų būti apibrėžiamas kaip prioritetinga pavojinga medžiaga.*

Pakeitimas 55

II priedas

X priedo 12 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinga pavojinga medžiaga
(12)	117-81-7	204-211-0	Di(2-etilheksil)ftalatas (DEHP)	

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinga pavojinga medžiaga
(12)	117-81-7	204-211-0	Di(2-etilheksil)ftalatas (DEHP)	X

*Pagrindimas*

*DEHP yra labai dideliais kiekiais apyvartoje esanti cheminė medžiaga, naudojama beveik vien tik minkštinti PVC. Di(2-etilheksil)ftalatas labai paplitęs aplinkoje. Jis oficialiai priskiriamas nuodingoms reprodukcijai medžiagoms. Europos Komisijos mokslinis komitetas*

nustatė, kad DEHP gana patvarus aerobiniame dirvožemyje ir labai patvarus anaerobinėmis sąlygomis. Todėl jis turėtų būti apibrėžiamas kaip prioritetinga pavojinga medžiaga.

#### Pakeitimas 56

II priedas  
X priedo 13 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

##### Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetingos medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinga pavojinga medžiaga
(13)	3340-54-1	206-354-4	Diuronas	

##### Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetingos medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinga pavojinga medžiaga
(13)	3340-54-1	206-354-4	Diuronas	X

##### *Pagrindimas*

*Diuronas yra herbicidas, plačiai naudojamas, pvz., užtikrinti, kad geležinkelio bėgiai neužželtų žole. ES dar svarstoma galimybė jo naudojimą visuotinai apriboti. Diuronas yra kancerogeniškas ir toksiškas reprodukcijai. Jis kaupiasi gruntiniame vandenyje. Todėl jis turi būti apibrėžiamas kaip prioritetinga pavojinga medžiaga.*

#### Pakeitimas 57

II priedas  
X priedo 20 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

##### Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetingos medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinga pavojinga medžiaga
---------	--------------------------	-------------------------	--------------------------------------	---

(20)	7439-92-1	231-100-4	Švinas ir jo junginiai	
------	-----------	-----------	------------------------	--

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(20)	7439-92-1	231-100-4	Švinas ir jo junginiai	<b>X</b>

*Pagrindimas*

*Švinas yra patvarus. Buvo nustatyta, kad švinas kaupiasi moliuskuose ir yra labai nuodinga medžiaga. Šiaurės Rytų Atlanto jūrų aplinkos apsaugos komisija (OSPAR) įtraukė šviną į OSPAR cheminių medžiagų, kurioms taikomas prioritetinis veiklos planas, sąrašą. Ši medžiaga priklauso Helsinkio komisijos (HELCOM) prioritetinėms Baltijos jūros žalingų medžiagų grupėms. Švinas turi būti apibrėžiamas kaip prioritetinė pavojinga medžiaga, kurios išmetimą ir nuotėkius reikia palaipsniui panaikinti.*

Pakeitimas 58

II priedas

X priedo 22 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(22)	91-20-3	202-049-5	Naftalenas	

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(22)	91-20-3	202-049-5	Naftalenas	<b>X</b>

*Pagrindimas*

*Naftalenas yra viena iš pramoninių cheminių medžiagų, naudojamų dažiklių, pigmentų ir*

*pesticidų gamybai. Naftalenas yra kancerogeniškas ir toksiškas nervams, bet gali pasitaikyti ir gamtoje. Dėl net ir mažomis koncentracijomis daromo toksiško poveikio vandens organizmams naftalenas turi būti apibrėžiamas kaip prioritetinė pavojinga medžiaga.*

Pakeitimas 59

II priedas  
X priedo 25 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(25)	1806-26-4	217-302-5	Oktilfenolis	
	140-66-9	-	(Para-tert-oktilfenolis)	

Parlamento pakeitimai

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(25)	1806-26-4	217-302-5	Oktilfenolis	<b>X</b>
	140-66-9	-	(Para-tert-oktilfenolis)	<b>X</b>

*Pagrindimas*

*Oktilfenolis yra gana pigi pramoninė cheminė medžiaga. Jį naudoti pesticidams tirpinti uždrausta nuo 2005 m. Vis dėlto kiti pramoniniai naudojimo būdai praktikuojami ir toliau, nors įtariama, kad oktilfenolis imituoja estrogenus. Šiaurės Rytų Atlanto jūrų aplinkos apsaugos komisija (OSPAR) įtraukė jį į OSPAR cheminių medžiagų, kurioms taikomas prioritetinis veiklos planas, sąrašą. Dėl daromo toksiško poveikio vandens organizmams oktilfenolis turi būti apibrėžiamas kaip prioritetinė pavojinga medžiaga.*

Pakeitimas 60

II priedas  
X priedo 27 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga

(27)	87-86-5	231-152-8	Pentachlorfenolis	
------	---------	-----------	-------------------	--

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(27)	87-86-5	231-152-8	Pentachlorfenolis ( <b>PCP</b> )	<b>X</b>

*Pagrindimas*

*PCP kaip pesticidas ES uždraustas jau dabar, bet kaip pramoninė cheminė medžiaga dar leidžiamas medžio apdirbimo pramonėje (medienos išsaugojimo procese). Tam tikri kiti naudojimo būdai leidžiami pramonės įrenginiuose. Manoma, kad PCP kancerogeniškas žmonėms ir imituoja hormonus. Šiaurės Rytų Atlanto jūrų aplinkos apsaugos komisija (OSPAR) įtraukė švinį į OSPAR cheminių medžiagų, kurioms taikomas prioritetinis veiklos planas, sąrašą. Ši medžiaga priklauso Helsinkio komisijos (HELCOM) prioritetinėms Baltijos jūros žalingų medžiagų grupėms. Dėl daromo toksiško poveikio vandens organizmams PCP turi būti apibrėžiamas kaip prioritetinė pavojinga medžiaga.*

Pakeitimas 61

II priedas

X priedo 29 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(29)	122-34-9	204-535-2	Simazinas	

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(29)	122-34-9	204-535-2	Simazinas	<b>X</b>

### Pagrindimas

*Simazinas buvo perkeltas į kategoriją „prioritetinė medžiaga“ ne dėl mokslinių, o dėl politinių priežasčių. Simazinas yra endokrinus ardanti medžiaga, ir tai kelia atitinkamą susirūpinimą. Komisija poveikio vertinime teigia, kad remiantis specialistų nuomone simazina dėl jo keliamo „atitinkamo susirūpinimo“ būtų galima įvardyti kaip „prioritetinę pavojingą“ medžiagą, bet ji nesiryžo to daryti „dėl galimo šio sprendimo poveikio“. Tai pasityčiojimas iš Vandens pagrindų direktyvos nuostatų. Simazinas turėtų būti apibrėžiamas kaip prioritetinė pavojinga medžiaga.*

### Pakeitimas 62

#### II priedas

X priedo 31 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

#### Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(31)	12002-48-1	234-413-4	Trichlorbenzenai	

#### Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(31)	12002-48-1	234-413-4	Trichlorbenzenai	<b>X</b>

### Pagrindimas

*Trichlorbenzenas gali būti patvarus, bioakumuliacinis, apibrėžiamas kaip toksiškas, ir tai kelia atitinkamą susirūpinimą. Komisija poveikio vertinime teigia, kad remiantis specialistų nuomone trichlorbenzeną dėl jo keliamo „atitinkamo susirūpinimo“ būtų galima įvardyti kaip prioritetinę pavojingą medžiagą, bet ji nesiryžo to daryti „dėl galimo šio sprendimo poveikio“. Tai pasityčiojimas iš Vandens pagrindų direktyvos nuostatų. Trichlorbenzenas turėtų būti apibrėžiamas kaip prioritetinė pavojinga medžiaga.*

### Pakeitimas 63

#### II priedas



X priedo 33 eilutė (Direktyva 2000/60/EB)

Komisijos siūlomas tekstas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(33)	1582-09-8	216-428-8	Trifluralinas	

Parlamento pakeitimas

Numeris	CAS numeris <sup>1</sup>	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(33)	1582-09-8	216-428-8	Trifluralinas	X

*Pagrindimas*

*Trifluralino būna nuosėdose ir dirvoje, ir yra plačiai sutariama, kad jis gali kauptis biologiškai ir yra toksiška medžiaga. Remiantis Vandens pagrindų direktyvos 2 straipsnio 29 dalyje nustatyta pavojingų medžiagų apibrėžtimi, turėtų būti nustatyta, kad trifluralinas yra prioritetinė pavojinga medžiaga.*

Pakeitimas 64

II priedas

X PRIEDO LENTELĖS 33A–33I EILUTĖS (naujos)

Numeris	CAS numeris	ES numeris <sup>2</sup>	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
<b>(33a)</b>	<b><i>Netaikoma</i></b>	<b><i>xxx-xxx-x</i></b>	<b><i>Visas DDT<sup>1</sup></i></b>	<b><i>X</i></b>
<b>(33b)</b>	<b><i>50-29-3</i></b>	<b><i>200-024-3</i></b>	<b><i>Para-para-DDT</i></b>	<b><i>X</i></b>
<b>(33c)</b>	<b><i>309-00-2</i></b>	<b><i>206-215-8</i></b>	<b><i>Aldrinas</i></b>	<b><i>X</i></b>
<b>(33d)</b>	<b><i>60-57-1</i></b>	<b><i>200-484-5</i></b>	<b><i>Dieldrinas</i></b>	<b><i>X</i></b>
<b>(33e)</b>	<b><i>72-20-8</i></b>	<b><i>200-775-7</i></b>	<b><i>Endrinas</i></b>	<b><i>X</i></b>
<b>(33f)</b>	<b><i>465-73-6</i></b>	<b><i>207-366-2</i></b>	<b><i>Izodrinas</i></b>	<b><i>X</i></b>

(33g)	56-23-5	200-262-8	Anglies tetrachloridas	X
(33h)	127-18-4	204-825-9	Tetrachloretilenas	X
(33i)	79-01-6	201-167-4	Trichloretilenas	X

Visų DDT sudaro izomerų suma: 1,1,1-trichloro-2,2 bis (p-chlorfenilas) etanas (CAS numeris 50-29-3; ES numeris 200-024-3); 1,1,1-trichlor-2 (o-chlorfenilas)-2-(p-chlorfenilas) etanas (CAS numeris 789-02-6; ES numeris 212-332-5); 1,1-dichloro-2,2 bis (p-chlorfenilas) etilenas (CAS numeris 72-55-9; ES numeris 200-784-6) ir 1,1-dichloro-2,2 bis (p-chlorfenilas) etanas (CAS numeris 72-54-8; ES numeris 200-783-0).

Pakeitimas 65

II PRIEDAS

X priedo lentelė (nauja) Direktyva 2006/60/EB

Numeris	CAS numeris	ES numeris	Prioritetinės medžiagos pavadinimas	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
(33a)	131-49-7	205-024-7	Amidotrizoatas	(*****)
(33b)	1066-51-9	--	AMPA	X(*****)
(33c)	25057-89-0	246-585-8	Bentazonas	X(*****)
(33e)	80-05-7		Bisfenolis A	X(*****)
(33g)	92-88-6	202-200-5	4 4'-Biphenol	X(*****)
(33i)	298-46-4	06-062-7	Karbamazepinas	(*****)
(33j)	23593-75-1	245-764-8	Klotrimazolas	X(*****)
(33l)	84-74-2	201-557-4	Dibutilftalas (DBP)	X(*****)
(33m)	15307-86-5		Diklofenakas	(*****)
(33o)	115-32-2	204-082-0	Dikofolis	X(*****)
(33q)	67-43-6	200-652-8	DTPA	X(*****)
(33r)	60-00-4	200-449-4	EDTA	X(*****)
(33s)	637-92-3	211-309-7	ETBE	X(*****)
(33u)	57-12-5		Laisvasis cianidas	(*****)
(33v)	1071-83-6	213-997-4	Glifosatas	X(*****)
(33w)	1222-05-5	214-946-9	HHCB	X(*****)

(33x)	60166-93-0	262-093-6	Jopamidolis	(*****)
(33y)	7085-19-0	230-386-8	Mekopropas (MCP)	X(*****)
(33aa)	36861-47-9	253-242-6	4-metilbenziliden kamparas	X(*****)
(33ac)	81-14-1	201-328-9	Muskuso ketonas	X(*****)
(ad)	81-15-2	201-329-4	Muskuso asilenas	X(*****)
(33af)	1634-04-4	16-653-1	MTBE	X(*****)
(33ah)	81-04-9	201-317-9	Naftalen-1,5-disulfonatas	
(33ai)	5466-77-3	226-775-7	Oktilmetoksicinamatas	X(*****)
(33ak)	1763-23-1 2795-39-3 29081-56-9 29457-72-5 70225-39-5  335-67-1  3825-26-1	217-179-8  220-527-1 249-415-0 249-644-6 -  206-397-9  223-320-4	Perfluorinti junginiai (PFC)  Perfluoroktano sulfoninė rūgštis (PFOS) Kalio druska Amonio druska Ličio druska Dietanolamino (DEA) druska  Perfluoroktatinė rūgštis (PFOA) Amonio perfluoroktanoatas (APFO)	X(*****)
(33ap)	124495-18-7	--	Chinoksifenas (5,7-dichlor-4-(p-fluor-fenoksi) chinolinas)	X(*****)
(33ar)	79-94-7	201-236-9	Tetrabrombisfenolis A (TBBP-A)	X(*****)
(33at)	21145-77-7	244-240-6	Tonalidas (AHTN)	X(*****)

(\*\*\*\*\*) Ši prioritėtinė medžiaga bus iš naujo svarstoma, kad ji galbūt būtų nustatyta kaip prioritėtinė pavojinga medžiaga. Komisija pateiks Europos Parlamentui ir Tarybai pasiūlymą dėl galutinės klasifikacijos ne vėliau kaip po 12 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos, nepažeidžiant Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnyje numatyto Komisijos pasiūlymų dėl kontrolės priemonių grafiko.

(\*\*\*\*\*) Ši prioritėtinė medžiaga bus iš naujo svarstoma, kad ji galbūt būtų nustatyta kaip prioritėtinė medžiaga. Komisija pateiks Europos Parlamentui ir Tarybai pasiūlymą dėl galutinės klasifikacijos ne vėliau kaip po 12 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos, nepažeidžiant Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnyje numatyto Komisijos pasiūlymų dėl kontrolės priemonių grafiko.

## AIŠKINAMOJI DALIS

Šios direktyvos pagrindas yra įpareigojimas, įtvirtintas direktyvoje, nustatančioje Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus.

Pagrindų direktyvos 16 straipsnyje išvardijami įvairūs pasiūlymo Europos Komisijai įpareigojimai, tarp jų: imtis specialiųjų priemonių, skirtų kovai su atskirų teršalų ar teršalų grupių keliamą vandens tarša, kuri yra pavojinga vandens aplinkai arba per ją, sudaryti prioritetinių medžiagų, tarp jų ir prioritetinių pavojingų medžiagų vandens politikos srityje sąrašą, taip pat nustatyti kokybės standartus, taikytinus prioritetinių medžiagų koncentracijai paviršiniuose vandenyse, nuosėdose ir biotoje.

Šie aplinkos kokybės standartai – tai tam tikrų teršalų ar teršalų grupės koncentracija vandenyje, nuosėdose ar biotoje, kurios negalima viršyti, norint apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką (pagrindų direktyvos 2 straipsnio 35 punktas). Ši siūloma direktyva nustato 41 rūšies pesticidų, sunkiųjų metalų ir kitų pavojingų cheminių medžiagų, kurios yra ypač pavojingos vandens faunai ir florai bei žmogaus sveikatai, leistinas koncentracijos paviršiniuose vandenyse ribas. Komisija patvirtino, kad rengdama savo pasiūlymą ji ilgainiui svarstė galimybę įvesti Europos Sąjungos lygmeniu specialias prioritetinių medžiagų kontrolės priemones. Tačiau pasiūlymo poveikio vertinimas parodė, kad tokios priemonės šiuo metu būtų nepagrįstos, atsižvelgiant į esamų Bendrijos priemonių ar priemonių, kurios, siekiant sumažinti taršą, bus priimtose ateityje, įvairovę.

Taigi būtina išsiaiškinti šių dviejų teisės aktų ryšį bei pašalinti dviprasmiškumus. Būtina įvertinti tikslus bei siūlomas priemones, kad jos būtų įgyvendintos laikantis pagrindų direktyvoje išvardytų įpareigojimų, taip pat įvertinti jų tikslingumą.

Taigi pranešėja nori pabrėžti, kad ši antrinė direktyva yra dalis bendros kovos su kai kurių medžiagų, laikomų prioritetinėmis, patekimu į paviršinius vandenis. Taigi pagrindinis šio teisės akto tikslas nėra standartų, taikomų geriamajam vandeniui, nustatymas. Komisija nepasiūlė teršalų išmetimo kontrolės priemonių, manydama, jog tai reglamentuoja įvairūs kiti teisės aktai (REACH, TIPK ir kt.). Vis dėlto būtina užtikrinti, kad šios priemonės neprieštarautų vienos kitoms, nesidubliuotų ir, svarbiausia, kad nebūtų nereglamentuotų išmetimo, išleidimo ir nuotėkių šaltinių, tačiau taip pat būtina atsižvelgti ir į ypatingas situacijas, kai tam tikros medžiagos egzistuoja istoriškai ir natūraliai.

Taigi pranešėja pabandė atsakyti į pirmiau minėtus klausimus bei aptarti su pasklidąja tarša susijusias problemas.

Be to, pranešėja ragina Komisiją parengti bendrą metodiką, siekiant užtikrinti tinkamą apsaugos lygį, taip pat išvengti konkurencijos iškraipymų.

Komisijos pasiūlyme atskiriamos prioritetinės medžiagos ir kiti teršalai. Šis atskyrimas neduoda jokios naudos, tik klaidina, todėl pranešėja siūlo šiuos aštuonis kitus teršalus prilyginti prioritetinėms medžiagoms ir netgi pavojingoms prioritetinėms medžiagoms, atsižvelgiant į tik joms būdingą poveikį.

Taip pat turi būti aptartas ir ypatingas uostų teritorijų atvejis. Iš tiesų uostai yra zonos, kuriose draudžiamų medžiagų kiekis didėja dėl dugno valymo darbų. Taigi būtina tinkamai reaguoti į

šià ypatingà padëtì.

Pranešëja ragina Komisijà aptarti treèiujù šaliù sukeltos taršos klausimà.

Taip pat pranešëja mano, jog būtina apsvarstyti tam tikrus klausimus. Kai kurie rengiant šì pranešimà sutikti pašnekovai išreiškë savo nuostabà dël tam tikrù AKS verèiù, neatitinkanèiù CIRCA (angl. *Communication & Information Resource Centre Administrator*) dokumentuose pateiktos metodologijos. Todël pranešëja pabrëžia techniniù diskusijù būtinybë dël šiù medžiagù: benzeno, kadmio, heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno, gyvsidabrio, nikelio, švino, poliaromatiniù angliavandeniliù. Šiù pokalbiù metu paaiškëjo, kad yra 0,05 µg.L-1 neatitikimas tarp AKS vertës dydžiù, taikomù gyvsidabriui, kuris neleistù atsižvelgti į antrinì apsinuodijimà metilo gyvsidabriu, ir 0,2 µg.L-1 neatitikimas tarp AKS verèiù, taikomù kadmiui. Kalbant apie atsitiktinè taršà, šioje direktyvoje numatyti leistini nukrypimai nuo normos turi atitikti direktyvą, nustatanèià Bendrijos veiksniù vandens politikos srityje pagrindus, taigi Komisija juos turi aiškiau apibrëžti.

1.3.2007

## **PRAMONĖS, MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR ENERGETIKOS KOMITETO NUOMONĖ**

pateikta Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančios Direktyvą 2000/60/EB (COM(2006)0397 – C6-0243/2006 – 2006/0129(COD))

Nuomonės referentas: Paul Rübiger

### **TRUMPAS PAGRINDIMAS**

2000 m. priimtoje Vandens pagrindų direktyvoje<sup>1</sup> buvo numatyta cheminės vandens taršos prevencijos ir kontrolės strategija. Kalbant apie paviršinį vandenį, buvo reikalaujama, kad valstybės narės užkirstų kelią paviršinių vandenų kokybės blogėjimui siekiant aplinkos kokybės tikslų iki 2015 m. ir siekiant iki 2025 m. sumažinti ar palaiapsniui panaikinti vadinamųjų prioritetinių medžiagų ir prioritetinių kenksmingųjų medžiagų išmetimą, išleidimą ir nuostolius. Vis dėlto, tuo metu nebuvo nustatytos tikslios vadinamųjų prioritetinių (kenksmingųjų) medžiagų ir aplinkos kokybės apibrėžtys. 2001 m. Komisija iš dalies pašalino šią spragą, nustatydamą ypatingą susirūpinimą keliančias medžiagas<sup>2</sup> (33 prioritetines medžiagas, iš kurių 25 – galimai pavojingos).

Šio pasiūlymo tikslas – visiškai užpildyti likusią spragą nustatant aplinkos kokybės standartus (ir aukščiausią ribą siekiant išvengti trumpalaikių negrįžtamų pasekmių, ir didžiausią metinį vidurkį siekiant išvengti ilgalaikių ir nuolatinių rezultatų), sudarant sąrašą, pagal kurį būtų galima patikrinti, ar pasiekti ypatingą susirūpinimą keliančių medžiagų išmetimo, išleidimo ir nuostolių mažinimo ir (arba) nutraukimo tikslai, ir sudaryti 13 „prioritetinių pavojingų medžiagų“ sąrašą.

Nuomonės referentas teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą. Vanduo – tai svarbus gamtos išteklius, kuris naudojamas geriamam vandeniu gauti, taip pat pramonėje ir žemės ūkyje, todėl jis turi būti saugomas, kad juo būtų galima naudotis ir dabar, ir ateityje. Šiuo pasiūlymu tikimasi sumažinti geriamo vandens valymo išlaidas ir padidinti galimybes pramonei pateikti švaresnes technologijas. Be to, panaikinus penkias ankstesnes direktyvas, pasiūlymu bus sumažinama administracinė našta ir supaprastinami teisės aktai, ir taip bus prisidėta prie

---

<sup>1</sup> OL L 327, 2000 12 22, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 331, 2001 12 15, p. 1.

Europos Sąjungos tikslo dėl geresnio reglamentavimo.

Vis dėlto, nuomonės referentas mano, kad šie teigiami aspektai turėtų būti suderinti su būsimais dideliais sunkumais, su kuriais susidurs pramonė, nes reikės papildomų investicijų.

Pirma, Vandens pagrindų direktyvoje buvo nustatytos tam tikros nuostatos, leidžiančios lanksčiai taikyti pirmiau minėtus terminus ir aplinkos standartus bei nuo jų nukrypti dėl techninio įgyvendinamumo, neproporcingų išlaidų, natūralių sąlygų ar socialinių ir ekonominių poreikių. Siekiant turėti dvigubos naudos iš geresnės apsaugos ir ekonominės plėtros reikia toliau teisiškai išaiškinti šių nuostatų naudojimą šioje direktyvoje.

Be to, prioritetinių medžiagų sąrašas apima medžiagas, kurios atsiranda gamtoje. Tai kelia sunkumų pramonės gamyboje naudojant žaliavas, kuriose visuomet pasitaiko šių medžiagų, kurios galų gale vis tiek bus išmestos taikant termodinaminius įstatymus ir dėl turimų kontrolės būdų ribotumo, pėdsakų. Taigi sustiprinamos nuorodos į geriausių turimų gamybos būdų taikymą, kaip numatyta Direktyvoje 96/61/EB.

Nuomonės referentas teigiamai vertina tai, kad pasiūlyme nenumatyta naujos išmetimo kontrolės ir valstybėms narėms leidžiama būti itin lanksčioms pasirenkant įgyvendinančias priemones siekiant aplinkos tikslų. Vis dėlto, išskirtiniais atvejais gali būti efektyvu taikyti naują Bendrijos priemonę. Tokie sprendimai turėtų būti grindžiami išsamiomis konsultacijomis su Komisija, valstybėmis narėmis ir suinteresuotomis šalimis. Šiuo tikslu galėtų būti taikoma Vandens pagrindų direktyvos 12 straipsnyje numatyta tvarka.

Turėtų būti suderinta apsauga ir ekonominė veikla. Šiuo požiūriu aplinkos kokybės standartų (AKS), kurie padeda apsaugoti nuo tiesioginio ir netiesioginio poveikio, nustatymas yra sveikintinas ir padės pasiekti apsaugos ir mažiausios naštos valstybėms narėms ir ekonomikai tikslus. Jei kol kas dar negalima nustatyti AKS, turėtų būti laikomasi pasirinktos koncepcijos. Tokiais atvejais ir kai atitinkamos medžiagos turi biologinio kaupimosi savybių, užuot nustačius galimai rizikingų vietų AKS, jas reikėtų stebėti siekiant išvengti didelio pablogėjimo tol, kol bus toliau rengiami bendri apsaugos AKS. Dėl neišspręstų klausimų, susijusių su nuosėdų ir biotos AKS naudojimu pagal bendruosius principus, laikino tokių AKS pobūdžio ir bendrų apsaugos AKS koncepcijos pranašumo reikia atlikti atitinkamus pasiūlymo dėl šios direktyvos patikslinimus.

Nuomonės referentas prieštarauja, kad būtų visiškai užkirstas kelias pablogėjimui. Tai peržengtų pablogėjimo prevencijos koncepcijos, numatytos dabartiniuose Bendrijos teisės aktuose, ribas ir tvarus vandens ūkio valdymas taptų neįmanomu.

Nuomonės referentas taip pat teigiamai vertina Komisijos pasirinktą praktinį požiūrį siekiant nustatyti aiškius, suderintus ir privalomus standartus Bendrijos lygiu išvengiant rinkos iškraipymo. Tačiau tai taikoma ir vandens kokybės būklės vertinimui ir leistinos didžiausios koncentracijos naudojimui pagal Vandens pagrindų direktyvos 10 straipsnyje numatytus bendruosius principus. Ir vertinimą, ir naudojimą praktiškai galima įgyvendinti keliais būdais, kurie turėtų skirtingus rezultatus. Negalima sukurti vienodų veiklos galimybių be suderintų ir privalomų metodų. Ypatingą dėmesį reikia skirti tiems atvejams, kai siūlomų AKS neatitinka analitiniai metodai su gana maža kiekybinio įvertinimo ribine verte.

## PAKEITIMAI

Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas ragina atsakingą Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas<sup>1</sup>

Parlamento pakeitimai

### Pakeitimas 1

#### 4 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(4) Nuo 2000 m. buvo priimta daug Bendrijos teisės aktų, kuriuose pagal Direktyvos 2000/60/EB 16 *straipsnį* nustatomos taršos kontrolės priemonės atskiroms prioritetinėms medžiagoms. Be to, daug aplinkos apsaugos priemonių patenka į kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų taikymo sritį. Todėl, pirmiausia turėtų būti įgyvendinami ir persvarstomi galiojantys teisės aktai, o ne nustatomos naujos kontrolės priemonės, kad būtų išvengta galiojančių priemonių dubliavimo.

(4) Nuo 2000 m. buvo priimta daug Bendrijos teisės aktų, kuriuose pagal Direktyvos 2000/60/EB 16 *straipsnio 6 dalį* nustatomos taršos kontrolės priemonės atskiroms prioritetinėms medžiagoms. Be to, daug aplinkos apsaugos priemonių patenka į kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų taikymo sritį. Todėl, pirmiausia turėtų būti įgyvendinami ir persvarstomi galiojantys teisės aktai, o ne nustatomos naujos kontrolės priemonės, kad būtų išvengta galiojančių priemonių dubliavimo.

### Pagrindimas

*Reikėtų nurodyti ne 16 straipsnį, o 16 straipsnio 6 dalį, kurioje aiškiai išdėstytas ekonomiškų ir atitinkamo lygio kontrolės priemonių poreikis. I ir II prieduose pateikiami medžiagų sąrašai apima paprastai pasitaikančias medžiagas (pvz., metalus), kurių pėdsakų būna visur. Siekiant, kad kontrolė būtų veiksminga, reikia pabrėžti šį aspektą.*

### Pakeitimas 2

#### 5 KONSTATUOJAMOJI DALIS

5) Dėl prioritetinių medžiagų, išmetamų iš sutelktųjų ir pasklidusių taršos šaltinių, kontrolės, nurodytos Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 6 ir 8 dalyse, valstybėms narėms būtų ekonomiškiau ir proporcingiau prireikus papildomai greta kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo į priemonių programą, kuri turi būti parengta kiekvienam upių baseinui pagal Direktyvos 2000/60/EB *11 straipsnį*, įtraukti

5) Dėl prioritetinių medžiagų, išmetamų iš sutelktųjų ir pasklidusių taršos šaltinių, kontrolės, nurodytos Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 6 ir 8 dalyse, valstybėms narėms būtų ekonomiškiau ir proporcingiau prireikus papildomai greta kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo į priemonių programą, kuri turi būti parengta kiekvienam upių baseinui pagal Direktyvos 2000/60/EB *10 ir 11 straipsnius*, įtraukti

<sup>1</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.



atitinkamas kontrolės priemonės.

atitinkamas kontrolės priemonės.

### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama nesusilpninti Vandens pagrindų direktyvos 10 straipsnio reikalavimo, pagal kurį būtinos griežtesnės išmetamų teršalų kontrolės priemonės, remiantis geriausiais prieinamais metodais, kai reikia atitikti aplinkos kokybės standartus.*

### Pakeitimas 3

#### 5A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***(5a) Jei vandens ūkio tvarkybai įtakos turinčio klausimo negali išspręsti pati valstybė narė, ta valstybė narė apie tai gali pranešti Komisijai pagal Direktyvos 2000/60/EB 12 straipsnį. Valstybė narė apie tokį klausimą turėtų galėti pranešti ir tada, kai atrodo, jog Bendrijos priemonės būtų ekonomiškai efektyvesnės ar tinkamesnės. Tokiu atveju Komisija turėtų pradėti informacijos mainus su visomis valstybėmis narėmis ir, jei pasirodo, kad būtų tinkamiau imtis veiksmų Bendrijos mastu, Komisija turėtų paskelbti pranešimą ir pasiūlyti priemonių.***

### Pakeitimas 4

#### 9 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(9) Vandeni gali veikti cheminė tarša ir trumpą, ir ilgą laiką, todėl nustatant AKS kaip pagrindas turėtų būti naudojami ir ūmaus, ir nuolatinio poveikio duomenys. Siekiant užtikrinti tinkamą vandens ir žmonių sveikatos apsaugą, turėtų būti nustatyti vidutiniai metiniai kokybės standartai tokiu lygmeniu, kad būtų užtikrinta apsauga nuo ilgalaikio poveikio, ir didžiausios leistinos koncentracijos, kad būtų užtikrinta apsauga nuo trumpalaikio poveikio.

(9) Vandeni gali veikti cheminė tarša ir trumpą, ir ilgą laiką, todėl nustatant AKS kaip pagrindas turėtų būti naudojami ir ūmaus, ir nuolatinio poveikio duomenys. Siekiant užtikrinti tinkamą vandens ir žmonių sveikatos apsaugą, turėtų būti nustatyti vidutiniai metiniai kokybės standartai tokiu lygmeniu, kad būtų užtikrinta apsauga nuo ilgalaikio poveikio, ir didžiausios leistinos koncentracijos, kad būtų užtikrinta apsauga nuo trumpalaikio poveikio. ***Reikia suderinti didžiausios leistinos koncentracijos taikymą, ypač nuokrypių traktavimą, pagal Direktyvos 2000/60/EB 10 straipsnyje numatytus bendruosius principus ir išmetimo***

## **kontrolės nustatymą.**

### *Pagrindimas*

*Didžiausia leistina koncentracija dėl nuokrypių būna taikoma šališkai. Jai nėra taikomi jokie laikotarpiai ir savo pobūdžiu ji yra atskira. Taigi bet koks bandymas įvertinti ar numatyti tokias vertes, o tai būtina taikant išmetimo leidimų tvarką, bus itin šališkas. Siekiant sudaryti vienodas veiklos sąlygas, reikia nustatyti suderintas šių klausimų sprendimo taisykles.*

### Pakeitimas 5

#### 18A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***(18a) 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančiame Europos cheminių medžiagų agentūrą<sup>1</sup>, numatytas svarstymas, skirtas patvarių, bioakumuliacinių ir toksiškų medžiagų nustatymo kriterijų tinkamumui įvertinti. Komisija turėtų nedelsdama atitinkamai iš dalies pakeisti Direktyvos 2000/60/EB 10 priedą, kai tik bus pataisyti Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 numatyti kriterijai.***

---

<sup>1</sup> OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

### *Pagrindimas*

*Buvo nustatyta, kad patvarių, bioakumuliacinių ir toksiškų medžiagų nustatymo kriterijai pagal REACH reglamentą yra nepakankami. Jie tokie griežti, kad beveik nebuvo nustatyta patvarių, bioakumuliacinių ir toksiškų medžiagų. Deja, tie patys kriterijai buvo taikomi dar kartą svarstant Direktyvos 2000/60/EB X priedą. Kai tik bus pataisyti minėtieji kriterijai pagal REACH reglamentą, Komisija turėtų dar kartą svarstyti X priedą.*

### Pakeitimas 6

#### 2 STRAIPSNIO 2 DALIS

2. Valstybės narės ***užtikrina, remdamosi vandens būklės stebėseną, atliekama pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį, kad I priedo A ir B dalyse išvardytų medžiagų koncentracijos nuosėdose ir biotoje***

2. Valstybės narės ***stebi*** I priedo A ir B dalyse išvardytų medžiagų ***koncentraciją atitinkamai biotoje, nuosėdose ar kietosiose medžiagose, jei šios medžiagos turi didelį kaupimosi potencialą šiose vietose ir jei***

*nedidėtų.*

*taikant vandens fazės aplinkos kokybės standartus, kaip numatyta I priedo A ir B dalyse, organizmai nepakankamai apsaugomi nuo antrinio apsinuodijimo ar bestuburių organizmų. Valstybės narės užtikrina, kad stebimų medžiagų koncentracija labai nepadidėtų per Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnio 7 dalyje numatyto upės baseino valdymo plano patikslinimo laikotarpį.*

*Valstybės visada stebi heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno ir metilo gyvsidabrio kieki.*

#### *Pagrindimas*

*Bendri aplinkos kokybės standartai (AKS), skirti vandens fazei, atitinka apsaugos principą, bet mažesnės jų stebėsenos ir laikymosi išlaidos. Kol tokių AKS nėra nustatyta, dėl tokių pačių priežasčių, kaip nurodyta anksčiau, taikomas didelio pablogėjimo (didėjimo tendencijos) draudimas, o prioritetinių medžiagų koncentracija nuosėdose, biotoje ar kietosiose medžiagose stebima. Visiškas pablogėjimo uždraudimas padarytų neįmanomą subalansuotą vandens valdymą ir jo nėra numatyta nei dabartiniuose ES teisės aktuose dėl vandens, nei pačioje Vandens pagrindų direktyvoje.*

#### *Pakeitimas 7*

##### *2 STRAIPSNIO 4A DALIS (nauja)*

*4a. 1–3 dalyse minimi aplinkos kokybės standartai nepažeidžia Tarybos direktyvos 98/83/EB ir Direktyvos 2000/60/EB 7 straipsnio dėl vandenims, iš kurių imamas geriamasis vanduo, keliamų reikalavimų, kurie gali būti griežtesni.*

#### *Pagrindimas*

*Įtvirtinamose nuostatose svarbu nurodyti, kad aplinkos kokybės standartai nepažeidžia konkrečių Bendrijos reikalavimų, susijusių su žmonėms vartoti skirtu vandeniu.*

#### *Pakeitimas 8*

##### *2 STRAIPSNIO 5 DALIS*

5. Komisija **gali** Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka **nustatyti** privalomus apskaičiavimo metodus,

5. Komisija Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka **per dvejus metus nuo šios direktyvos**

**nurodytus** šios direktyvos I priedo C **dalis** 3 punkto antrojeje pastraipoje.

**įsigaliojimo dienos nustato** privalomus apskaičiavimo metodus **bent tiems klausimams, kurie nurodyti** šios direktyvos I priedo C **dalyje**.

#### *Pagrindimas*

*Siekiant suteikti to paties lygio apsaugą ir išvengti konkurencijos iškraipymo valstybėse narėse, reikalingi privalomi metodai. Siekiant papildyti atitinkamą Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnio 3 dalies nuostatą, pateikiamas konkretus šių metodų nustatymo terminas.*

#### Pakeitimas 9 3 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. Valstybės narės nustato pereinamąsias viršijimo zonas, kuriose vieno arba daugiau teršalų koncentracijos gali viršyti atitinkamus aplinkos kokybės standartus tiek, kiek jos **nedaro poveikio** tam, kad likusi paviršinio vandens telkinio dalis atitiktų tuos standartus.

1. Valstybės narės nustato pereinamąsias viršijimo zonas, kuriose vieno arba daugiau teršalų koncentracijos gali viršyti atitinkamus aplinkos kokybės standartus tiek, kiek jos **netrukdo** tam, kad likusi paviršinio vandens telkinio dalis atitiktų tuos standartus.

#### *Pagrindimas*

*Turi būti aiškiai nurodyta, kad pirmenybė turi būti teikiama Direktyvos 2000/60/EB tikslų atitikimui. Formuluoant dėl „netrukdyto“ jau naudojama panašioje taisyklėje, numatytoje direktyvos 4 straipsnio 8 dalyje.*

#### Pakeitimas 10 4 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. Remiantis informacija, surinkta pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 ir 8 straipsnius ir pagal Reglamentą (EB) Nr. 166/2006, valstybės narės sudaro visų prioritetinių medžiagų ir teršalų, išvardytų I priedo A ir B dalyse, išmetimo, išleidimo ir nuotėkių sąrašą kiekvienam upės baseinui arba jo daliai savo teritorijoje.

1. Remiantis informacija, surinkta pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 ir 8 straipsnius ir pagal Reglamentą (EB) Nr. 166/2006, valstybės narės sudaro visų prioritetinių medžiagų ir teršalų, išvardytų I priedo A ir B dalyse, išmetimo, išleidimo ir nuotėkių sąrašą kiekvienam upės baseinui arba jo daliai savo teritorijoje, **įskaitant išmetimo, išleidimo ir nuotėkių šaltinius bei atitinkamus žemėlapius.**

**Valstybės narės įtraukia visas išmestų teršalų kontrolės priemones, kurių buvo imtasi po sąrašo išvardytų prioritetinių medžiagų ir teršalų išmetimo, išleidimo ir**

## **nuotėkių.**

### *Pagrindimas*

*Reikėtų aiškiai nurodyti, kad sąraše turi būti nurodyti prioritetinių medžiagų ir kitų teršalų išmetimo, išleidimo ir nuotėkių šaltiniai. Siekiant didesnio skaidrumo, jie turi būti pažymėti žemėlapiuose.*

*Atsižvelgdamos į savo įsipareigojimus sustabdyti ar siekti, kad laipsniškai išnyktų prioritetinių pavojingų medžiagų išmetimas, išleidimas ar nuotėkiai, kaip numatyta Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje, valstybės narės į savo sąrašus turėtų įtraukti informaciją apie tokias priemones.*

### **Pakeitimas 11**

#### **4 STRAIPSNIO 2 DALIES 2A PASTRAIPA (nauja)**

***Valstybės narės, rengdamos sąrašus, gali naudoti informaciją apie išmetimus, išleidimus ir nuostolius, kuri buvo surinkta iki Direktyvos 2000/60/EB įsigaliojimo, su sąlyga, kad tokia informacija atitinka tuos pačius reikalavimus, kurie taikomi 1 dalyje nurodytai informacijai.***

### *Pagrindimas*

*Valstybėms narėms turėtų būti leista parodyti „ankstyvųjų veiksmų“ rezultatus. Komisija, įvertindama pažangą, turėtų atsižvelgti į šią papildomą informaciją.*

### **Pakeitimas 12**

#### **4 STRAIPSNIO 5 DALIES 1A PASTRAIPA (nauja)**

***Komisija, atlikdama šį patikrinimą, atsižvelgia į:***

- techninį įgyvendinamumą ir proporcingumą;***
- geriausių turimų gaminimo būdų taikymą;***
- natūralios foninės koncentracijos buvimą.***

### *Pagrindimas*

*Komisija, vertindama valstybių narių pažangą siekiant Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje numatyto tikslo, atsižvelgia į sąlygas, kurios riboja galimų priemonių apimtį.*

### Pakeitimas 13 4 STRAIPSNIO 6A DALIS (nauja)

***6a. Kai techniškai neįmanoma įgyvendinti priemonių, skirtų Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje numatytam tikslui pasiekti, arba kai jos neproporcingai brangios, valstybės narės gali taikyti atitinkamas šios direktyvos 4 straipsnio 4 ir 5 dalių nuostatas.***

### *Pagrindimas*

*Esant dabartinei formuluotei reikia paaiškinti, kaip taikyti Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 4 ir 5 dalis 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje numatytam tikslui pasiekti.*

### Pakeitimas 14 4A STRAIPSNIS (naujas)

#### *4a straipsnis*

#### ***Naujos Bendrijos išmetamų teršalų kontrolės priemonės***

- 1. Jei pagal Direktyvos 2000/60/EB 12 straipsnio 1 dalį valstybė narė praneša apie problemą, kurios ji negali išspręsti valstybės narės lygiu, arba praneša, kad Bendrijos priemonės būtų ekonomiškai veiksmingesnės ar tinkamesnės išspręsti tokią problemą, Komisija surengia visų valstybių narių ir suinteresuotų šalių apsikeitimą informacija, kad įvertintų, ar Bendrijos priemonė yra reikalinga ir būtų ekonomiškai veiksmingesnė ir tinkama bei paskelbia pranešimą, kurį pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai.***
- 2. Jei Komisijos pranešime nurodoma, kad Bendrijos priemonė yra reikalinga, ekonomiškai ar tinkama, Komisija per***

***dvejus metus nuo pranešimo paskelbimo  
pasiūlo tinkamas priemones.***

*Pagrindimas*

*Komisijos sprendimas nesiūlyti naujų Bendrijos išmetamų teršalų kontrolės priemonių pagal Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 6 dalį yra sveikintinas. Nepaisant to, Direktyvos 2000/60/EB 12 straipsnyje numatyta tvarka yra papildoma konkrečių problemų sprendimo galimybė. Šiame pakeitime ši galimybė pabrėžiama bei sukonkretinama tvarka.*

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Aplinkos kokybės standartai vandens politikos srityje		
<b>Nuorodos</b>	COM(2006)0397 - C6-0243/2006 - 2006/0129(COD)		
<b>Atsakingas komitetas</b>	ENVI		
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ITRE 5.9.2006		
<b>Nuomonės referentas</b> Paskyrimo data	Paul Rübige 4.10.2006		
<b>Svarstymas komitete</b>	27.11.2006	19.12.2006	27.2.2007
<b>Priėmimo data</b>	27.2.2007		
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 32	-: 4	0: 1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Jan Březina, Philippe Busquin, Jorgo Chatzimarkakis, Pilar del Castillo Vera, Den Dover, Lena Ek, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, David Hammerstein Mintz, Erna Hennicot-Schoepges, Ján Hudacký, Werner Langen, Eugenijus Maldeikis, Eluned Morgan, Reino Paasilinna, Atanas Papanicolas, Vladimír Remek, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübige, Andres Tarand, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Alexander Alvaro, Danutė Budreikaitė, Philip Dimitrov Dimitrov, Robert Goebbels, Satu Hassi, Gunnar Hökmark, Esko Seppänen, Lambert van Nistelrooij		



25.1.2007

## ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTROS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančios Direktyvą 2000/60/EB (COM(2006)0397 – C6-0243/2006 – 2006/0129(COD))

Nuomonės referentė: Bernadette Bourzai

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

#### *Kodėl Europos Komisija teikia šį pasiūlymą?*

2000 m. gruodžio mėn. priimtos Bendrosios vandens politikos direktyvos (pranc. DCE) tikslas – užkirsti kelią vandens kokybės blogėjimui ir didinti vandens aplinkos apsaugą. Šia direktyva siekiama kovoti su bendro pobūdžio tarša ir šiuo klausimu direktyvoje numatoma palaipsniui mažinti cheminę taršą, t. y., sustabdyti arba palaipsniui naikinti atliekas, teršalų išmetimą ir prioritetinių medžiagų bei pavojingų prioritetinių medžiagų, keliančių neleistiną pavojų pačiai vandens aplinkai arba per ją, nuotekas.

Vandens politikos srities veikla įgyvendinama remiantis hidrografiniais apylinkių valdymo planais. Norėdamos apsaugoti visų paviršinio vandens telkinių būklę nuo blogėjimo bei atkurti ir pagerinti vandens kokybę valstybės narės turi įgyvendinti būtinas priemones.

Taikant Bendrosios vandens politikos direktyvos 16 straipsnio 7 dalį šiuo pasiūlymu siekiama patikrinti ir užtikrinti, kad buvo pasiekta aukšto lygmens apsauga rengiant **Aplinkos apsaugos standartus** (AKS) vandens srityje, t. y., nustatant koncentracijos ribas, siekiant apsaugoti žmones, augaliją ir gyvūniją, nes buvo atsižvelgta į informaciją apie toksiškumą, patvarumą ir į galimą medžiagos kaupimąsi bei į duomenis apie jos susidarymą aplinkoje.

AKS siekiama apsaugoti ir gerinti aplinkos kokybę bei suderinti vidaus rinkos ekonomikos sąlygas, nes kiekvienoje valstybėje labai skiriasi nustatyti standartai.

#### *Žemės ūkio taršalai*

Teršalai į aplinką gali patekti iš kelių šaltinių: žemės ūkio, pramonės (sunkieji metalai, tirpikliai, kt.), deginant ir kt.

Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto nuomonėje daugiausia dėmesio skiriama žemės ūkio kilmės vandens teršalams, konkrečiai pesticidams, šiame pasiūlyme dėl direktyvos nekalbama apie nitratus.

Pesticidai dažniausiai laikomi taršos priežastimi tuomet, kai pablogėja paviršinio ir pakrančių vandens ekologinė būklė, kadangi jie gali išlikti aplinkoje ilgą laiką ir nukeliauti didelius atstumus. Šios taršos ribas sunku nustatyti, kadangi teršalai pernešama srovėmis, jiems tiesiogiai patekus ant žemės ir į orą, lietui nuplovus augalus.

Prioritetinių medžiagų sąrašė (1 priedo A dalis) matome daug pesticidų: 1, 3, 8, 9, 13, 14, 17, 18, 19, 26, 27, 29, 33. Kai kurie iš jų daugiau nebenaudojami žemės ūkyje, tačiau pesticidai vis dar aptinkami kai kurių upių nuosėdose. Visi kiti šios direktyvos projekte nurodyti teršalai (priedo B dalis) yra pesticidai.

Vandenyje nuolat aptinkamas labai didelis kiekis pesticidų, taigi žemės ūkyje reikėtų daugiau naudoti aplinkai nekenkiančių produktų, taikyti veiksmingus metodus, palikti žemės ruožus tarp laukų ir vandens telkinių, stengtis, kad purškiant pesticidai nepatektų kitur. Šiais aspektais daugiausia diskutuojama rengiant daugelį tekstų pesticidų klausimais.

### ***Pranešėjo nuomonė***

Šio pasiūlymo dėl direktyvos, pagal kurią nustatomi aplinkos kokybės standartai vandens sektoriuje, negalima vertinti atskirai, kadangi daug aplinkos apsaugos priemonių patenka į kitų galiojančių arba rengiamų Bendrijos teisės aktų taikymo sritį.

Taigi reikia vengti prieštaravimų tarp kitų Bendrijos teisės aktų tikslų ir nuostatų ir nelaukti tu teisės aktų, kurie bus priimti ateinančiais mėnesiais, kadangi kiekvienas jų puikiai dera su kitais.

Taip pat reikia atsižvelgti į galiojančius tekstus, pavyzdžiui, Direktyvą EEB 80-778 dėl geriamo vandens, Direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką, 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyvą 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės, Bendrąją vandens politikos direktyvą (2000/60/EB) ir šiuo metu rengiamus dokumentus, pavyzdžiui, REACH direktyvą, Teminę tvaraus pesticidų naudojimo strategiją, direktyvą dėl tvaraus pesticidų naudojimo, persvarstytą direktyvą dėl pesticidų.

Tačiau dabar vis dar sunku nustatyti, ar įgyvendinus kitus papildomus teisės aktus bus galima pasiekti Bendrosios vandens politikos direktyvos tikslus, ar reikės imtis veiksmų Bendrijos lygmeniu. Reikia numatyti formalų galiojančių teisės aktų įvertinimą siekiant užpildyti spragas ir pasiūlyti patobulinimus bei skatinti visiškai integruotą Europos vandens politiką, taigi – aplinkos apsaugos politiką.

Europos Komisija nusprendė pateikti pasiūlymą, kurio tikslas – Bendrijos lygmeniu parengti suderintus AKS, tačiau netaikant papildomos teršalų išmetimo kontrolės, numatytos jau galiojančiuose teisės aktuose. Ji taip pat palieka valstybėms narėms nacionaliniu lygmeniu

pačioms nustatyti taisykles, reglamentuojančius kitus teršalus. Šis pasiūlymas, kuris teikiamas kaip lankstesnis ir proporcingesnis bei daugiau privalumų turintis sprendimas ekonominiu požiūriu, gali būti kritikuotinas, kadangi Komisija, siekdama pateisinti rengiamą Bendrijos AKS, kaip tik pateikė argumentą dėl palankaus ekonominių sąlygų derinimo ir valstybių narių biurokratinės naštos mažinimo.

AKS skirti vidaus vandens telkiniams (upėms, ežerams) ir tarpiniams (pakrančių) vandens telkiniams. Bendrosios vandens politikos direktyvos 16 straipsnio 7 dalyje reikalaujama, kad Komisija pateiktų „pasiūlymus dėl prioritetinių medžiagų koncentracijos paviršiniame vandenyje, nuosėdose arba biotoje kokybės standartų“.

Taigi pateiktame pasiūlyme daugiausia dėmesio skiriama paviršiniam vandeniui, kadangi, pasak Komisijos, išskyrus tris medžiagas, trūksta išsamios ir patikimos informacijos apie nuosėdose ir biotoje esančias medžiagas. Valstybėms narėms dar kartą reikės užbaigti Bendrijos lygmeniu rengiamus AKS, tačiau kyla klausimas, kokiomis priemonėmis jos disponuos, kad tai pasiektų.

Tai netinkamas pasirinkimas, kadangi daug teršalų nusėda ir kaupiasi upių dugne taip pat keldami infiltracijos pavojų, taigi jie užteršia požeminį vandenį ir valant upes gausiai pernešami, kartais iki pakrančių zonos.

Pranešėjas taip pat pažymi, kad nebuvo numatytos galimos medžiagų sąveikos ir aglomeracijos.

Pranešėjui kyla klausimas dėl valstybėms narėms paliktos galimybės nustatyti pereinamąsias ribų viršijimo zonas. Taigi, siekiant, kad įmonės laikytųsi nustatytų standartų, jos privalo įsteigti atliekų perdirbimo arba detoksikacijos stotis, todėl šis nukrypimas nereikalingas. Kalbant apie žemės ūkio veiklą, atrodo, kad sunku nustatyti specifinių atliekų susidarymo šaltinius.

Apibrėžti du suderintų AKS tipai: viena grupė AKS grindžiama didžiausia leidžiama koncentracija ir ji kontroliuoja trumpalaikę taršą, o kita – grindžiama metiniu vidurkiu.

Sąrašuose teršalų koncentracijos matavimo ataskaitinis laikotarpis pesticidams yra nuo vieno iki trejų metų, kadangi naudojimo kiekis ir pateikimas į aplinką kinta kasmet veikiant klimatinėms sąlygoms.

Vis dėl to reikia turėti mintyje, kad taršos keliamas pavojus didėja, kai pakartotinai toje pačioje vietoje naudojama ta pati prioritentinė medžiaga, o tai pasakytina apie pesticidus, kurie žemės ūkyje daugiausia naudojami nuo kovo iki rugsėjo mėnesio. Taigi, kai pesticidai naudojami labai dažnai, ekosistema gali blogėti negrįžtamai, arba ji gali būti labai pažeidžiama. Taigi pesticidams reikėtų nustatyti vieną vidurkį – treji metai o per naudojimo laikotarpį matuojamai koncentracijai – kitą.

Taigi, siekiant palaipsniui sumažinti arba sustabdyti prioritetinių medžiagų išmetimą, atliekas ir nuotekas, reikia, kad valstybės narės į rengiamą sąrašą taip pat įtrauktų atitinkamą veiksmų šiam tikslui pasiekti tvarkaraštį.

## PAKEITIMAI

Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas ragina atsakingą Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas<sup>1</sup>

Parlamento pakeitimai

### Pakeitimas 1

#### 1A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

*1a) Pagal EB sutarties 174 straipsnį Bendrijos aplinkos apsaugos politika grindžiama atsargumo ir prevencijos principu, pagal kurį numatoma, kad žala aplinkai pirmiausia turi būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, be to žalą turi atlyginti teršėjas.*

### Pakeitimas 2

#### 1a konstatuojamoji dalis (nauja)

*1a) Siekiant užtikrinti gerą vandens kokybę, būtinas tinkamai vykdomas nedidelio masto ekologinis ūkininkavimas.*

### Pakeitimas 3

#### 4a konstatuojamoji dalis (nauja)

*4a) Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnio 2 dalyje ir VI priedo B dalyje numatytas nebaigtinis papildomų priemonių, kurias valstybės narės gali taikyti priemonių programoje, sąrašas, inter alia:*

- teisinės priemonės,*
- administracinės priemonės ir*
- derybomis pasiekti aplinkos apsaugos*

---

<sup>1</sup> Dar nepaskelbta OL.

## *susitarimai.*

### *Pagrindimas*

*Turėtų būti paminėta, kad dažno standartų viršijimo problemą galima spręsti ne tik teisinėmis priemonėmis, bet ir Vandens politikos pagrindų direktyvos (2000/60/EB) 11 straipsnio 4 dalyje bei VI priedo B dalyje apibrėžtomis „papildomomis“ priemonėmis, nes savanoriškos skatinamosios priemonės dažnai veiksmingesnės už griežtas teises. Tai padės padidinti bendrą pritarimą šiai direktyvai ir apskritai aplinkos apsaugos teisės aktams.*

### Pakeitimas 4

#### 5A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***5a) Kadangi dar nėra visiškai priimta ir taikoma dauguma kitų bendrijos teisės aktų, sunku nustatyti, ar šios politikos įgyvendinimas leis pasiekti Bendrosios vandens politikos direktyvos tikslus ir ar reikės imtis veiksmų Bendrijos lygmeniu. Taigi reikėtų tiesiogiai arba netiesiogiai formaliai įvertinti visų Bendrijos teisės aktų, prisidedančių prie vandens kokybės gerinimo, nuoseklumą ir veiksmingumą.***

### Pakeitimas 5

#### 7 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(7) Bendrijos interesų požiūriu ir siekiant veiksmingesnio paviršinių vandenių apsaugos reguliavimo tikslinga Bendrijos lygmeniu nustatyti AKS teršalams, klasifikuojamiems kaip prioritetinės medžiagos, o valstybėms narėms palikti ***prireikus*** nustatyti likusius teršalus reglamentuojančias taisykles nacionaliniu lygmeniu, nepažeidžiant atitinkamų Bendrijos taisyklių. Nepaisant to, aštuoni teršalai, kurie patenka į 1986 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 86/280/EEB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų, įtrauktų į Direktyvos 76/464/EEB priedo I sąrašą, išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų taikymo sritį ir priklauso medžiagų, kurių atžvilgiu gera cheminė būklė turėtų

7) Bendrijos interesų požiūriu ir siekiant veiksmingesnio paviršinių vandenių apsaugos reguliavimo tikslinga Bendrijos lygmeniu nustatyti AKS teršalams, klasifikuojamiems kaip prioritetinės medžiagos, o valstybėms narėms palikti nustatyti likusius teršalus reglamentuojančias taisykles nacionaliniu lygmeniu, nepažeidžiant atitinkamų Bendrijos taisyklių. Nepaisant to, aštuoni teršalai, kurie patenka į 1986 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 86/280/EEB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų, įtrauktų į Direktyvos 76/464/EEB priedo I sąrašą, išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų taikymo sritį ir priklauso medžiagų, kurių atžvilgiu gera cheminė būklė turėtų

būti pasiekta iki 2015 m., grupei, nebuvo įtraukti į prioritetinių medžiagų sąrašą. Tačiau įrodyta, kad šiems teršalams nustatyti bendrieji standartai yra naudingi ir tikslinga jų standartų reguliavimą išlaikyti Bendrijos lygmeniu.

būti pasiekta iki 2015 m., grupei, nebuvo įtraukti į prioritetinių medžiagų sąrašą. Tačiau įrodyta, kad šiems teršalams nustatyti bendrieji standartai yra naudingi ir tikslinga jų standartų reguliavimą išlaikyti Bendrijos lygmeniu.

## Pakeitimas 6 10 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(10) Kadangi Bendrijos lygmeniu nėra išsamios ir patikimos informacijos apie prioritetinių medžiagų koncentracijas biotoje ir nuosėdose bei atsižvelgiant į tai, kad informacijos apie paviršinį vandenį užtenka, siekiant užtikrinti visapusę apsaugą ir veiksmingą taršos kontrolę, šiame etape AKS vertės turėtų būti nustatomos tik paviršiniam vandeniui. Tačiau heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno ir gyvsidabrio atžvilgiu negalima užtikrinti apsaugos nuo netiesioginio poveikio ir antrinio apsinuodijimo, tik nustatant paviršiniam vandeniui skirtus AKS Bendrijos lygmeniu. Todėl tokiais atvejais AKS turėtų būti nustatyti ir biotai. ***Kad valstybėms narėms būtų suteikta lankstumo veikti pagal savo monitoringo strategiją, jos turėtų galėti arba stebėti šiuos AKS ir tikrinti atitiktį jiems biotoje, arba paversti juos į paviršiniam vandeniui skirtus AKS. Be to, valstybėms narėms paliekama nustatyti AKS nuosėdoms arba biotai, jeigu tai būtina ir tikslinga siekiant laikytis Bendrijos lygmeniu nustatytų AKS. Be to, kadangi nuosėdos ir biota išlieka svarbios matricos valstybėms narėms stebėti tam tikras medžiagas, kad būtų įvertintas ilgalaikis žmonių veiklos poveikis ir tendencijos, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad esamas biotos ir nuosėdų taršos lygis nedidės.***

10) Kadangi Bendrijos lygmeniu nėra išsamios ir patikimos informacijos apie prioritetinių medžiagų koncentracijas biotoje ir nuosėdose bei atsižvelgiant į tai, kad informacijos apie paviršinį vandenį užtenka, siekiant užtikrinti visapusę apsaugą ir veiksmingą taršos kontrolę, šiame etape AKS vertės turėtų būti nustatomos tik paviršiniam vandeniui. Tačiau heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno ir gyvsidabrio atžvilgiu negalima užtikrinti apsaugos nuo netiesioginio poveikio ir antrinio apsinuodijimo, tik nustatant paviršiniam vandeniui skirtus AKS Bendrijos lygmeniu. Todėl tokiais atvejais AKS turėtų būti nustatyti ir biotai. ***Kalbant apie kitas medžiagas valstybėms narėms paliekama parengti specialias nuosėdų ar biotos monitoringo programas. Iš tiesų, kadangi nuosėdos ir biota išlieka svarbios matricos valstybėms narėms stebėti tam tikras medžiagas, kad būtų įvertintas ilgalaikis žmonių veiklos poveikis ir tendencijos, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad esamas biotos ir nuosėdų taršos lygis nedidės.***

## Pakeitimas 7

## 2 STRAIPSNIO 1 DALIES 1 PASTRAIPA

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų paviršinių vandenių sudėtis atitiktų prioritetinėms medžiagoms skirtus aplinkos kokybės standartus, išreikštus kaip metinis vidurkis ir kaip didžiausia leistina koncentracija, kaip nustatyta I priedo A dalyje, ir teršalams nustatytus aplinkos kokybės standartus, išvardytus I priedo B dalyje.

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų paviršinių vandenių sudėtis atitiktų prioritetinėms medžiagoms skirtus aplinkos kokybės standartus, išreikštus kaip metinis vidurkis ***arba, Direktyvose 91/414/EEB ir 2003/53/EB<sup>1</sup> nustatytų teršalų atveju, kaip vidurkis per naudojimo laikotarpį, ir apskaičiuotas atsižvelgiant į sezoninius vandens debito ir naudojamų medžiagų pokyčius*** kaip didžiausia leistina koncentracija, kaip nustatyta I priedo A dalyje, ir teršalams nustatytus aplinkos kokybės standartus, išvardytus I priedo B dalyje.

---

<sup>1</sup>2003 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir tarybos Direktyva 2003/53/EB, dvidešimt šeštą kartą iš dalies keičianti Tarybos direktyvos 76/769/EEB nuostatas dėl tam tikrų pavojingų medžiagų ir preparatų pardavimo ir naudojimo apribojimų (OL L 178, 2003 7 17, p. 24).

### *Pagrindimas*

*Apskaičiuojant vidurkį turėtų būti atsižvelgiama į sezoninį pesticidų naudojimo žemės ūkyje pobūdį ir į tai, kad pratekančio vandens atveju teršalų lygis labai skiriasi. Tai priklauso nuo debito. Kadangi vasaros mėnesiais paprastai nėra kritulių, pirmojo lietaus vandenyje teršalų kiekis daug didesnis.*

### Pakeitimas 8

#### 2 STRAIPSNIO 1 DALIES 2A PASTRAIPA (nauja)

***Valstybės narės turi pagerinti žinias ir turimus duomenis apie prioritetinių medžiagų šaltinius ir taršos būdus siekdamos nustatyti tikslingos ir veiksmingos kontrolės galimybes.***

### Pakeitimas 9

#### 2 straipsnio 1a dalis (nauja)

***1a. Kai vandentakys eina per daugiau nei***

*vieną valstybę narę, reikia užtikrinti, kad būtų koordinuojamos monitoringo programos ir esamos priemonės, siekiant, jog nepalankesnėje padėtyje neatsidurtų vandentakių pasroviui esančios valstybės narės.*

Or. fr

Pakeitimas 10  
2 STRAIPSNIO 3A DALIS (nauja)

*3a. Valstybės narės turi laikytis Tarybos direktyvos 98/83/EB dėl žmoniems vartoti skirto vandens kokybės<sup>1</sup> ir valdyti paviršinio vandens telkinius, naudojamus geriamajam vandeniui imti, pagal Direktyvos 2000/60/EB 7 straipsnį. Šie reikalavimai daugeliui medžiagų privalomi ir verčia laikytis griežtesnių standartų nei taikomi aplinkos kokybės standartai.*

<sup>1</sup> OL L 330, 1998 12 5. Direktyva pakeista pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr.1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p.1).

Pakeitimas 11  
3 STRAIPSNIS

*3 straipsnis*

*Išbraukta.*

*Pereinamoji viršijimo zona*

*1. Valstybės narės nustato pereinamąsias viršijimo zonas, kuriose vieno arba daugiau teršalų koncentracijos gali viršyti atitinkamus aplinkos kokybės standartus tiek, kiek jos nedaro poveikio tam, kad likusi paviršinio vandens telkinio dalis atitiktų tuos standartus.*

*2. Valstybės narės kiekvienu atveju turi nustatyti paviršinio vandens telkinių dalių, esančių prie išleidimo vietų, ribas, iki kurių*



*jos yra klasifikuojamos kaip pereinamosios viršijimo zonos, atsižvelgdamos į susijusias Bendrijos teisės nuostatas.*

*Kiekvieną ribų nustatymo aprašą valstybės narės turi įtraukti į savo upių baseino valdymo planus, nurodytus Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnyje.*

*3. Valstybės narės atlieka Direktyvoje 96/61/EB nurodytų leidimų arba Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnio 3 dalies g punkte nurodyto išankstinio sureguliuavimo peržiūrą, siekiant palaipsniui mažinti 1 pastraipoje nurodytos kiekvienos pereinamosios viršijimo zonos dydį, nustatytą vandens telkiniuose, kuriems daro poveikį išleidžiamos prioritetingos medžiagos.*

*4. Komisija gali Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka nustatyti metodą, kurį valstybės narės naudotų pereinamųjų viršijimo zonų nustatymui.*

Pakeitimas 12  
4 straipsnio 1a dalis (nauja)

*1a. Valstybės narės parengia aiškias nuosėdų ir biotos monitoringo programas, kuriose nurodomos analizuojamos rūšys ir struktūros bei rezultatų pateikimo forma, atsižvelgiant į sezoninius organizmų pokyčius.*

Pakeitimas 13  
4 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Tačiau prioritetingų medžiagų arba teršalų, kuriems taikoma Direktyva 91/414/EEB, vertės gali būti *apskaičiuojamos* kaip 2007 m., 2008 m. ir 2009 m. vidurkis.

Tačiau prioritetingų medžiagų arba teršalų, kuriems taikoma Direktyva 91/414/EEB, vertės *dydžiai* gali būti *apskaičiuojami* kaip *ilgų* 2007 m., 2008 m. ir 2009 m. *laikotarpių* vidurkis.

### Pagrindimas

*Apskaičiuojant vidurkį turėtų būti atsižvelgiama į sezoninį pesticidų naudojimo žemės ūkyje pobūdį ir į tai, kad pratekančio vandens atveju teršalų lygis labai skiriasi. Tai priklauso nuo debito. Kadangi vasaros mėnesiais paprastai nėra kritulių, pirmojo lietaus vandenyje teršalų kiekis daug didesnis.*

#### Pakeitimas 14 4 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

*Verčių atnaujintuose sąrašuose nustatymo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai iki analizės pabaigos. Prioritetinių medžiagų arba teršalų, kuriems taikoma Direktyva 91/414/EEB, vertės gali būti apskaičiuojamos kaip vidurkis trejų metų iki tos analizės pabaigos.*

*Vertės dydžių atnaujintuose sąrašuose nustatymo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai iki analizės pabaigos. Prioritetinių medžiagų arba teršalų, kuriems taikoma Direktyva 91/414/EEB, vertės dydžiai gali būti apskaičiuojami kaip trejų metų iki tos analizės pabaigos **ilgų laikotarpių** vidurkis.*

Or. pt

### Pagrindimas

*Apskaičiuojant vidurkį turėtų būti atsižvelgiama į sezoninį pesticidų naudojimo žemės ūkyje pobūdį ir į tai, kad pratekančio vandens atveju teršalų lygis labai skiriasi. Tai priklauso nuo debito. Kadangi vasaros mėnesiais paprastai nėra kritulių, pirmojo lietaus vandenyje teršalų kiekis daug didesnis.*

#### Pakeitimas 15 4 STRAIPSNIO 4A DALIS (nauja)

***4a. Siekiant palaiptiui mažinti arba sustabdyti prioritetinių medžiagų išmetimą, atliekas ir nuotekas, būtina, kad valstybės narės į sąrašus įtrauktų veiksmų, numatytų šiems tikslams pasiekti, tvarkaraštį.***

#### Pakeitimas 16 4 STRAIPSNIO 5 DALIS

5. Komisija patikrina, kad sąrašė nurodytas išmetimas, išleidimas ir nuotėkos iki 2025 m. atitiktų sumažinimo arba nutraukimo įpareigojimus, nustatytus Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv

5. Komisija patikrina, kad sąrašė nurodytas išmetimas, išleidimas ir nuotėkos iki 2025 m. atitiktų sumažinimo arba nutraukimo įpareigojimus, nustatytus Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv

papunktyje.

papunktyje. *Komisija siūlo konkrečias tarpines priemones, jei ji pastebi, kad netaikomos šioje direktyvoje numatytos priemonės arba tikslai nepasiekti.*

Pakeitimas 17  
4 STRAIPSNIO 6 DALIS

6. Komisija **gali** Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka **nustatyti** metodą, kurį valstybės narės naudotų sąrašų sudarymui.

6. Komisija, Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, **nustato analizės technines specifikacijas ir** metodą, kurį valstybės narės naudotų sąrašų sudarymui.

Pakeitimas 18  
4A STRAIPSNIS (naujas)

**4a straipsnis**

**Taikymo kontrolė**

*Tais atvejais, kai dažnai viršijamos aplinkos kokybės standartuose nustatyta vertė, valstybės narės turi nustatyti taršos šaltinį ir vadovaudamosi įvairiomis priemonėmis, pavyzdžiui, Direktyva 91/414/EEB arba Direktyva 96/61/EB, taikyti atitinkamas veiksmingas atgrasymo priemonės siekdamos riboti tam tikrų medžiagų teikimą į rinką ir jų naudojimą dėl pavojaus, kurį jos kelia vandens aplinkai.*

Pakeitimas 19  
4 B STRAIPSNIS (naujas)

**4b straipsnis**

**Tolesnės priemonės**

*Kai sąrašai paskelbiami ir atnaujinami pagal 4 straipsnį, Europos Komisija persvarsto prioritetinių medžiagų sąrašą.*

*Atsižvelgiant į sąrašų duomenis, reikia numatyti priemones medžiagoms, kurios kelia daugiausiai problemų.*

Pakeitimas 20  
9A STRAIPSNIS (naujas)

*9a straipsnis*

*Papildomi Bendrijos veiksmai*

*Komisija parengia aiškias ir skaidrias procedūras, pagal kurias būtų nustatytas racionalus ir tikslingas keitimosi su valstybėmis narėmis informacija apie prioritetines medžiagas tinklas, kuris prisidėtų prie Bendrijos sprendimo priėmimo proceso ir leistų ateityje parengti suderintus nuosėdų arba biotos AKS bei papildomą teršalų išmetimo kontrolę.*

Pakeitimas 21  
I priedo C dalies 2 punktas

2. 6 ir 7 skiltis. Bet kurio paviršinio vandens telkinio atitiktis AKS-DLK reiškia, kad bet kuriame tipiniame vandens telkinio monitoringo taške **išmatuota koncentracija** negali viršyti standarto.

2. 6 ir 7 skiltys. Bet kurio paviršinio vandens telkinio atitiktis AKS-DLK reiškia, kad bet kuriame tipiniame vandens telkinio monitoringo taške **išmatuoti koncentracijos dydžiai** negali **pakartotinai** viršyti standarto.

*Pagrindimas*

*Didžiausia leistina koncentracija – veiksminga kovos su tarša priemonė. Tačiau imtis priemonių iškart po to, kai pirmą kartą pastebima, kad viršyta koncentracija, būtų kraštutinus. Tinkamesnis kriterijus – pakartotinis viršijimas. Be to, toks požiūris užkirstų kelią neatidžiam monitoringui.*



25.1.2007

## ŽUVININKYSTĖS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančios Direktyvą 2000/60/EB (COM(2006)0397 – C6-0243/2006 – 2006/0129(COD))

Nuomonės referentas: Dorette Corbey

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

#### I. Bendroji informacija

1976 m. Bendrija pirmą kartą priėmė teisės aktą dėl vandenių cheminės taršos – Direktyvą 76/464/EEB dėl tam tikrų į Bendrijos vandenius išleidžiamų pavojingų medžiagų sukeltos taršos.

Vėliau, 1982 – 1990 m., priimta bent keletas antrinių direktyvų, kuriose nustatytos 18 specialių teršalų išmetimo ribinės vertės ir aplinkos kokybės tikslai.

Bendrosios vandens politikos direktyvos (BVPD) 2000/60/EB 16 straipsnyje buvo pateikta atnaujinta, išsami ir veiksminga paviršinių vandenių cheminės taršos strategija.

BVPD nustatyti kovos su paviršinių vandenių tarša strategijos metmenys, Komisija turi pateikti pasiūlymą, kuriame būtų numatytos kovos su tokių atskirų teršalų arba teršalų grupių keliamą vandens tarša, kurie yra pavojingi vandeniui arba per jį, specialios priemonės.

Žengiant pirmą žingsnį buvo priimtas Sprendimas 2455/2001/EB, kuriuo buvo pakeistas ankstesnis sąrašas, Komisijos paskelbtas 1982 m; po to Komisijos buvo reikalaujama pateikti šių prioritetinių medžiagų aplinkos kokybės standartus (AKS) (žr. 16 straipsnio 7 dalį) ir teršalų išmetimo kontrolės priemones (žr. 16 straipsnio 6 ir 8 dalis).

Šio Europos Komisijos pasiūlymo tikslas – saugoti ir gerinti aplinkos kokybę vadovaujantis tvariosios plėtros principu ir tuo pat metu daug dėmesio skirti žuvininkystės sektoriui ir nuo jo priklausančioms bendruomenėms.

Be to, šiame pasiūlyme, kuriuo numatoma supaprastinti teisės aktus, bei kartu pateiktame komunikate visapusiškai atsižvelgiama į kitų Bendrijos teisės aktų tikslus ir nuostatas, ypač cheminių medžiagų politiką, tarp jų – REACH ir Pesticidų direktyvą, Integruotos taršos prevencijos ir kontrolės direktyvą ir temines strategijas – ypač jūrų politikos ir tvaraus

pesticidų naudojimo strategijas.

## II. Įvadinė informacija

Paviršinių vandenų cheminė tarša gali sutrikdyti ekosistemas, dėl to gali būti prarastos buveinės, sumažėti bioįvairovė.

Teršalai gali kauptis maisto grandinėje ir pakenkti grobuonims, kurie minta užteršta žuvimi. Žmonės susiduria su teršalų keliama rizika per vandens aplinką – vartodami žuvį ir jūrų gėrybes, gerdami vandenį arba ilsėdamiesi.

Teršalų aplinkoje gali būti randama dar daugelį metų po jų uždraudimo, jie gali būti išleidžiami į aplinką iš įvairių šaltinių (pvz., žemės ūkis, pramonė, deginimas) kaip produktai arba atsitiktiniai šalutiniai produktai, jie gali būti iš senų šaltinių arba kasdien naudojami namų ūkio produktuose.

Įgyvendinant 16 straipsnyje nurodytą strategiją pirmiausia buvo patvirtintas prioritetinių medžiagų sąrašas (Sprendimas 2455/2001/EB), kuriame nurodomos 33 medžiagos, keliančios didžiausią Bendrijos susirūpinimą .

Šiuo pasiūlymu siekiama užtikrinti aukštą apsaugos nuo rizikos, kurią vandens aplinkai arba per vandens aplinką kelia šios 33 prioritetinės medžiagos ir kai kurie kiti teršalai, lygį, nustatant aplinkos kokybės standartus (AKS).

Dėl AKS sumažėjusi vandens tarša atneštų daug potencialios naudos aplinkos apsaugos ir socialiniu atžvilgiu.

Iš tiesų komercinės ir pramoninės žvejybos srityje nauda būtų gauta dėl to, kad sumažėtų nustatytų standartų neatitinkančios žmonėms vartoti skirtos žuvies, sumažėtų neigiamas poveikis žuvies vartojimui, kurį sukelia grėsmės sveikatai suvokimas, sumažėtų vartojant žuvį cheminių teršalų keliama grėsmė, galėtų išaugti prekių atsargos ir jų įvairovė bei būtų gaunama daugiau pajamų iš komercinės ir pramoninės žvejybos.

Laikantis AKS žuvinaišios ir kiautuotųjų vėžiagyvių auginimo veikloje nauda būtų gauta dėl to, kad išaugtų našumas sektoriuje, sumažėtų pavojingų medžiagų kiekis žuvies mėsoje ir jų keliama rizika žmonėms.

Akivaizdu, kad visas šis procesas turi didelę įtaką žmogaus sveikatai. Nauda, kurią suteiktų taršos cheminėmis medžiagomis sumažinimas, yra susijusi su bendros rizikos, kurią kelia pavojingos medžiagos vartojant jūrų gėrybes, sumažinimu, *in primis* žmonėms.

Šiuo Europos Komisijos pasiūlymu siekiama tik nustatyti AKS Bendrijos lygmeniu. Konkrečias ir papildomas taršos kontrolės priemones turi priimti valstybės narės, nes tam, kad būtų įvykdyti 16 straipsnio 6 ir 8 dalių reikalavimai privalu taikyti daugelį kitų galiojančių Bendrijos aktų.

Siūloma priemonė yra Direktyva, nustatanti tikslinius aplinkos kokybės rodiklius, kuriuos būtina pasiekti iki 2015 m.

### III. Vertinimas

Kalbant apie poveikį sektoriui, reikėtų pateikti keletą pastabų. Švinas yra pripažinta pavojinga medžiaga, jos išmetimą į vandenį reikėtų kaip galima labiau mažinti. Tai reikėtų skatinti, kai prie to gali prisidėti pats žuvininkystės sektorius. Šiame poveikio vertinime Komisija nurodė (53 p.), kad dioksinai, furanai ir PCB yra iš senų šaltinių atsiradę teršalai, jie kontroliuojami pakankamai. Šiam optimistiniam vertinimui pritarti sunku, nes nuo tada, kai buvo priimta 2001 m. dioksinų strategija, nepastebėta, kad žuvyse jų mažėtų, o Baltijos jūroje jų lygis nepakito. Tai iš esmės gali lemti tai, kad šie teršalai nusėda, tačiau periodiškai vėl pakyla. Todėl yra pagrindo nerimauti dėl grėsmės, kurią PCB kelia vandens aplinkai dėl neteisėto jų šalinimo.

Trečia pastaba pateikiama dėl siūlomų heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno ir gyvsidabrio koncentracijos limitų natūraliame žuvies, moliuskų, vėžiagyvių ir kitos floros ir faunos svoryje. Jeigu valstybė narė nusprendžia nustatyti griežtesnius standartus tam, kad pasiektų 2 straipsnio 3 dalyje nustatytus lygius, juos būtina suderinti su kitomis valstybėmis narėmis, kurios naudoja tos pačios upės baseinu. Prireikus kitos valstybės narės, ypač aukštupyje įsikūrusios šalys, turėtų priimti tuos pačius standartus.

### PAKEITIMAI

Žuvininkystės komitetas ragina atsakingą Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas<sup>1</sup>

Parlamento pakeitimai

#### Pakeitimas 1

#### 7A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***7a) Kai kurios medžiagos, randamos paviršiniuose vandenyse, bet neįtrauktos į vandens politikos aplinkos kokybės standartų sąrašą, yra ypač kenksmingos žuvims. Šios medžiagos yra: polichlorinti bifenilai (PCB), dioksinai, tetrabromobifenolis (TBBP-A). Komisija, jei būtina, pateikia pasiūlymus, skirtus aplinkos kokybės standartams vandens politikos srityje patvirtinti, kurie būtų taikomi ir minėtosioms medžiagoms.***

<sup>1</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.



## Pagrindimas

*PCB, dioksinai, PFOS (perfluoroktano sulfonatai) ir tetrabromobisfenolis ypač kenkia aplinkai ir turėtų būti įtraukti į sąrašą medžiagų, kurioms taikomi aplinkos kokybės standartai.*

### Pakeitimas 2

#### 11A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***11a) Švinas, esantis žuvininkystės įrangoje, naudojamoje laisvalaikio ar profesionalioje žvejyboje, teršia vandenį. Siekiant, kad būtų sumažintas švino kiekis žuvininkystės vandenyse, valstybės narės turi skatinti žuvininkystės sektorių pakeisti šviną mažiau pavojinga alternatyvia medžiaga.***

### Pakeitimas 3

#### 11B KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

***11b) PCB ir dioksinai sudaro dvi nuodingųjų medžiagų grupes, kurios yra patvarios ir biologiškai besikaupiančios. Abi šios grupės kelia pakankamą grėsmę žmonių sveikatai ir aplinkai ir daro ypač neigiamą poveikį vandens organizmams, t. y. kenkia žuvininkystės sektoriaus gyvybingumui. Be to, Komisija ne kartą pabrėžė, kad šias medžiagas būtina įtraukti į prioritetinių medžiagų sąrašą. Taigi šioje direktyvoje būtina numatyti, kad ateityje minėtosios medžiagos būtų įtrauktos į prioritetinių medžiagų sąrašą.***

### Pakeitimas 4

#### 2 STRAIPSNIO 3 DALIES 2 PASTRAIPA

Siekdamos stebėti pirmoje pastraipoje išvardytų medžiagų atitiktį aplinkos kokybės standartams, valstybės narės turi arba nustatyti griežtesnį vandeniui skirtą standartą, pakeičiantį nurodytąjį I priedo A dalyje, arba nustatyti papildomą biotai skirtą standartą.

Siekdamos stebėti pirmoje pastraipoje išvardytų medžiagų atitiktį aplinkos kokybės standartams, valstybės narės turi arba nustatyti griežtesnį vandeniui skirtą standartą, pakeičiantį nurodytąjį I priedo A dalyje, arba nustatyti papildomą biotai skirtą standartą. ***Kai upės baseinas priklauso kelioms valstybėms narėms, jei būtina, šios***

*valstybės narės taiko tuos pačius standartus.*

Pakeitimas 5  
4A STRAIPSNIS (naujas)

*4a straipsnis*

*PCB ir dioksinų įtraukimas*

*Vadovaudamasi Direktyvos Nr. 2000/60/EB 16 straipsniu, ne vėliau kaip iki 2008 m. sausio 31 d. Komisija pateikia pasiūlymą dėl šios direktyvos persvarstymo, siekdama įtraukti dioksinus ir PCB į šios direktyvos prioritetinių medžiagų sąrašą, pateikiamą II priede ir įtraukti atitinkamus aplinkos kokybės standartus, nurodytus I priede.*

**PROCEDŪRA**

<b>Pavadinimas</b>	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančios Direktyvą 2000/60/EB
<b>Nuorodos</b>	COM(2006)0397 – C6-0243/2006 – 2006/0129(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b>	ENVI
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	PECH 5.9.2006
<b>Glaudesnis bendradarbiavimas – pranešimo plenariniame posėdyje data</b>	
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Dorette Corbey 27.9.2006
<b>Pakeistas nuomonės referentas (-ė)</b>	
<b>Svarstymas komitete</b>	20.11.2006    20.12.2006    0.0.0000
<b>Priėmimo data</b>	25.1.2007
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	Vienbalsiai
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	James Hugh Allister, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga

	Estévez, Ioannis Gklavakis, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Catherine Stihler, Daniel Varela Suanzes-Carpegna
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Duarte Freitas, James Nicholson
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (178 straipsnio 2 dalis)</b>	
<b>Pastabos (pateikiamos tik viena kalba)</b>	...

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Aplinkos kokybės standartai vandens politikos srityje		
<b>Nuorodos</b>	KOM(2006)0397 - C6-0243/2006 - 2006/0129(COD)		
<b>Pateikimo Europos Parlamentui data</b>	17.7.2006		
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ENVI 5.9.2006		
<b>Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai)</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ITRE 5.9.2006	AGRI 5.9.2006	PECH 5.9.2006
<b>Pranešėjas(-ai)</b> Paskyrimo data	Anne Laperrouze 29.11.2005		
<b>Svarstymas komitete</b>	22.1.2007	30.1.2007	28.2.2007
<b>Priėmimo data</b>	27.3.2007		
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 47	-: 0	0: 1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Margrete Auken, Irena Belohorská, Johannes Blokland, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Dorette Corbey, Chris Davies, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Edite Estrela, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Matthias Groote, Satu Hassi, Gyula Hegyi, Holger Krahmer, Urszula Krupa, Jules Maaten, Marios Matsakis, Linda McAvan, Alexandru-Ioan Mořun, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Péter Olajos, Miroslav Ouzký, Dimitrios Papadimoulis, Guido Sacconi, Karin Scheele, Richard Seeber, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Antonios Trakatellis, Evangelia Tzampazi, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Ambroise Guellec, Anne Laperrouze, Henrik Lax, Kartika Tamara Liotard, David Martin, Jiří Mařtálka, Miroslav Mikolášik, Alojz Peterle, Robert Sturdy, Radu Ţirle		